



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1995/3/Add.3
7 October 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН
Четырнадцатая сессия
16 января - 3 февраля 1995 года
Пункт 7 предварительной повестки дня*

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

Доклады специализированных учреждений Организации
Объединенных Наций об осуществлении Конвенции в областях,
входящих в сферу их деятельности

Записка Генерального секретаря

Добавление

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ**

Вводная записка

От имени Комитета Секретариат 13 июня 1994 года предложил Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) представить Комитету к 1 сентября 1994 года доклад о предоставленной ЮНЕСКО государствами информации относительно осуществления статьи 10 и связанных с ней статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который дополнял бы информацию, содержащуюся в докладах этих государств - участников Конвенции, которые будут рассмотрены на четырнадцатой сессии. К ним относятся последние доклады Аргентины, Боливии, Маврикия, Норвегии, Перу, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Туниса, Уганды, Финляндии и Чили.

Другая информация, запрошенная Комитетом, касается мероприятий, программ и директивных решений, посредством которых ЮНЕСКО содействует осуществлению статьи 10 и связанных с ней статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Прилагаемый доклад представляется по просьбе Комитета.

*CEDAW/C/1995/1.

Приложение

**ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА
ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН***

[Подлинный текст на английском и французском языках]

ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ (пункты 1-3)

**ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ПРИНЯТЫЕ ПОСЛЕ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ КЛДЖ РЕШЕНИЯ ЮНЕСКО,
КАСАЮЩИЕСЯ ЖЕНЩИН**

Глава I: Резолюция о женщинах, принятая двадцать седьмой сессией
Генеральной конференции ЮНЕСКО (резолюция 11.1) (пункты 4-6)

Глава II: Изучение изнасилования как средства ведения военных действий
(пункты 7-13)

Глава III: Меры по укреплению соблюдения норм, установленных в документах
Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО (пункты 14-16)

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: АНАЛИЗ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ КЛДЖ ПО СТАТЬЕ 10

Введение (пункты 17-42)

Глава I: Боливия (пункт 20)

Глава II: Чили (пункты 22-24)

Глава III: Сент-Винсент и Гренадины (пункты 25-26)

Глава IV: Маврикий (пункты 27-28)

Глава V: Уганда (пункты 29-30)

Глава VI: Тунис (пункты 31-32)

Глава VII: Перу (пункты 33-34)

Глава VIII: Аргентина (пункты 35-36)

Глава IX: Финляндия (пункты 37-38)

Глава X: Норвегия (пункты 39-40)

Глава XI: Российская Федерация (пункты 41)

*Настоящий доклад воспроизводится в той форме, в которой он был получен.

ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно статье 22 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин специализированным учреждениям рекомендуется представлять доклады об осуществлении Конвенции в сферах их компетенции. В этой связи Комитет просил ЮНЕСКО представить комментарии в отношении статьи 10 и ее осуществления в тех странах, доклады которых будут представлены на четырнадцатой сессии. Кроме того, на каждой из своих сессий Комитет принимал решение о более детальном изучении статей Конвенции. Четырнадцатая сессия будет посвящена статьям 7 и 8.

2. В целом можно сказать, что деятельность ЮНЕСКО во всей ее совокупности связана с участием в осуществлении Конвенции. В этой связи ЮНЕСКО хотела бы препроводить членам Комитета свой последний доклад о деятельности, который охватывает период 1992 и 1993 годов*. Этот документ был представлен Генеральным директором на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

3. Кроме того, в соответствии со статьей 22 КЛДЖ ЮНЕСКО хотела бы предоставить некоторую информацию, касающуюся пунктов повестки дня четырнадцатой сессии.

*Приложение I (документ 27/C 20) (на английском, испанском и французском языках). Среди членов КЛДЖ будет распространена дополнительная документация.

**ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ПРИНЯТЫЕ ПОСЛЕ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ КЛДЖ РЕШЕНИЯ ЮНЕСКО,
КАСАЮЩИЕСЯ ЖЕНЩИН**

ГЛАВА I: Резолюция о женщинах, принятая двадцать седьмой сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО (резолюция 11.1)

4. В этой резолюции рассматриваются различные вопросы, касающиеся посвященной женщинам программы ЮНЕСКО (см. приложение 2, резолюция 11.1). ЮНЕСКО хотела бы проинформировать членов КЛДЖ о двух конкретных решениях Генеральной конференции и о мерах, принятых в целях их исполнения.

5. В пункте 6 этой резолюции Генеральному директору предлагается провести изучение "изнасилования как средства ведения военных действий, его причин и последствий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем уделялось подготовке в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНИСЕФ плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей; оказывать содействие практической подготовке беженок, с тем чтобы дать им возможность активного участия в решении своих собственных проблем".

6. В пункте 9 резолюции Генеральному директору предлагается

а) обеспечить, чтобы начиная с 1994 года все обновленные издания публикаций ЮНЕСКО, связанных с вопросами преподавания прав человека, мира и международного воспитания, содержали информацию и сведения относительно существующих законодательных актов, посвященных правам женщин, в частности, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

б) предоставить информацию о полномочиях Комитета по конвенциям и рекомендациям и процедурах обращения к нему при рассмотрении вопросов, связанных с нарушением прав женщин в областях компетенции ЮНЕСКО.

ГЛАВА II: ИЗУЧЕНИЕ ИЗНАСИЛОВАНИЯ КАК СРЕДСТВА ВЕДЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

7. В ходе двадцать седьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО (25 октября - 16 ноября 1993 года) была принята резолюция 11.1, в которой Генеральному директору предлагается в соответствии с решением 141 ЕХ/9.3 Исполнительного совета продолжить изучение изнасилования как средства ведения военных действий, его причин и последствий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем уделялось подготовке в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей (решение 140 ЕХ/8.4 и резолюция 11.1 двадцать седьмой сессии Генеральной конференции см. приложение 3); оказывать содействие практической подготовке беженок, с тем чтобы дать им возможность активного участия в решении проблем, касающихся беженцев.

8. В этих целях были проведены консультации с властями, ответственными за решение связанных с беженцами вопросов, с Бюро ЮНИСЕФ в Загребе (Хорватия) и с представителями ассоциаций и компетентными лицами, которые поддерживали прямые контакты с жертвами изнасилований. Кроме того, по инициативе Председателя Постоянного комитета неправительственных организаций при ЮНЕСКО были проведены консультации с представителями всемирных обществ и в этих целях были созданы специальные группы неправительственных организаций.

9. В штаб-квартире ЮНЕСКО 23 и 24 июня 1990 года было проведено совещание Рабочей группы, в котором приняли участие психотерапевты, психоаналитики, антропологи, историки, юристы из Боснии и Герцеговины, Ховартии, Сербии, а также Франции. За дискуссией следил ряд наблюдателей – представителей постоянных представительств при ЮНЕСКО и неправительственных организаций.

10. Помимо рассмотрения фактов, установленных международным сообществом, и, в частности, предназначенного для министров иностранных дел Европейского сообщества доклада об обращении с мусульманскими женщинами в бывшей Югославии, который был подготовлен миссией по расследованию Европейского сообщества и который был представлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Представителем Дании при Организации в качестве представителя Председателя Европейского сообщества со ссылкой на пункт 4 резолюции 798 (1992 год) Совета Безопасности (см. S/25240 от 3 февраля 1993 года), а также доклада о положении в области прав человека в бывшей Югославии, представленного Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 1992/S-1/1 Комиссии от 14 августа 1992 года (см. E/CN.4/1993/50 от 10 февраля 1993 года, доклад Мазовецкого), и заключительный доклад Комиссии экспертов, созданный во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности (см. S/1994/674 от 27 мая 1994 года; Комиссия в составе 5 человек, которую первоначально возглавлял профессор Фритс Калсховен, а затем – профессор Шериф Бассиуни; так называемый "доклад Бассиуни"), цель Рабочей группы состояла в одновременном выявлении политических, гуманитарных и юридических последствий половых преступлений, совершенных в Боснии и Герцеговине, и в оказании помощи в разработке плана действий, который должен быть составлен при учете всех этих различных аспектов.

11. Комиссии экспертов, созданной Советом Безопасности, удалось поименно установить личности почти 800 жертв изнасилований. Примерно в 1 500 заявленных случаях указывались имена 600 лиц, якобы совершивших изнасилования (доклад Бассиуни, пункты 232–253). В то же время в период между осенью 1991 года и концом 1993 года, особенно с апреля по ноябрь 1992 года, преступления совершались гораздо более интенсивно, и, по некоторым оценкам, было совершено 20 000 или более изнасилований. Установить точное число изнасилований чрезвычайно трудно, поскольку практически в 80 процентах случаев жертвы являются узниками своего собственного насильника. Часто они становятся также жертвами неоднократных изнасилований или содержатся в заключении в местах, специально предназначенных для этой цели. Следует отметить, что слово "жертва" должно применяться не только в отношении жертв изнасилований и половых надругательств, но и в отношении свидетелей этих преступлений, которые часто являются родственниками или соседями основных жертв. Кроме того, вопрос о количественных данных намеренно не ставился в центр внимания данного доклада именно по причине особого характера этих преступлений и потому что жертвам чрезвычайно трудно рассказать о совершенном преступлении как по причинам, характеризующим природу изнасилования (которые будут рассмотрены в докладе), так и из-за страха репрессалий.

12. Расхождения в цифровых данных не влияют на тяжесть совершенных преступлений; в то же время количественные данные следует считать важным элементом. Как и в период других конфликтов в прошлом может возникнуть ситуация, когда появятся ревизионистские утверждения, авторы которых попытаются отрицать систематический и массовый характер изнасилования женщин. Решение Исполнительного совета и резолюции Генеральной Ассамблеи позволят, таким образом, ЮНЕСКО внести вклад в усилия международного сообщества, направленные на выявление действительных последствий использования изнасилования в качестве средства войны и, таким образом, определить пути предупреждения подобных

преступлений, а также использовать такую информацию в воспитательных целях, что имеет важнейшее значение для построения мира, признающего и уважающего достоинство женщин и всех людей.

13. Доклад ЮНЕСКО об использовании изнасилований в качестве средства войны воспроизводится в приложении 2.

ГЛАВА III: Меры по укреплению соблюдения норм, установленных в документах Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО

14. Сотрудничество с КЛДЖ

Согласно пункту 9 вышеупомянутой резолюции и в целях выполнения содержащегося в нем поручения, особенно относительно распространения информации о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подготовки соответствующей образовательной программы, ЮНЕСКО расширило свое сотрудничество с КЛДЖ после посещения ЮНЕСКО Председателем КЛДЖ г-жой Иванкой Корти. В результате этого посещения была создана рабочая группа для изучения в сотрудничестве с КЛДЖ осуществления Конвенции КЛДЖ по статьям, входящим в сферу компетенции ЮНЕСКО. Совещание группы должно быть проведено 2-5 ноября 1994 года в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже.

15. Меры в связи с нормативными документами ЮНЕСКО

В вышеупомянутой резолюции Генеральному директору предлагается обеспечить, чтобы начиная с 1994 года все обновленные издания публикаций ЮНЕСКО, связанных с вопросами преподавания прав человека, мира и международного воспитания, содержали информацию и сведения относительно существующих законодательных актов, посвященных правам женщин, в частности, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

16. Генеральному директору, кроме того, предложено подготовить и распространить информативный сводный документ о нормативных актах ЮНЕСКО, касающихся женщин; информацию о полномочиях Комитета по конвенциям и рекомендациям и процедурах обращения к нему при рассмотрении вопросов, связанных с нарушением прав женщин в областях компетенции ЮНЕСКО. Было проведено соответствующее исследование, а также приняты все необходимые меры для исполнения этих поручений.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: АНАЛИЗ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ КЛДЖ ПО СТАТЬЕ 10

Доклад об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 10 (Образование), по следующим странам: Боливия, Чили, Сент-Винсент и Гренадины, Маврикий, Уганда и Тунис; Перу, Аргентина и Финляндия; Российская Федерация и Норвегия.

Введение

17. В статье 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин содержится призыв к принятию комплексных мер по содействию равному положению девочек и женщин во всех формах и на всех уровнях обучения, управления учебным процессом и планирования, а также в том, что касается принятия решений в области образования. В то же время в этой статье содержится призыв к обеспечению общего равенства полов и к повышению качества всей системы публичного образования. Таким образом, в настоящем докладе, касающемся осуществления этой статьи в десяти рассматриваемых странах, использован следующий ряд базовых принципиальных критериев: 1) Произошло ли расширение доступа девочек и женщин к основной системе официального образования, и участвуют ли они в полной мере в этой системе? Предоставляют ли на практике неофициальные, альтернативные и менее продолжительные формы обучения наилучшие возможные условия в рамках публичной системы девочкам и женщинам? 2) Построена ли политика в области образования в рассматриваемой стране в качестве долгосрочного процесса, предусматривающего реальные возможности для прохождения различных форм непрерывного образования в различные моменты жизни девочек и женщин? 3) В светских странах организация раздельного обучения меньшинств или девочек и женщин не считается способствующей обеспечению равенства возможностей; в какой степени как светские, так и опирающиеся на религию правительства активизируют свои усилия по обеспечению смешанного обучения или сокращению различий, связанных с раздельным обучением? Другими словами, какие юридические или косвенные барьеры по-прежнему существуют для полного доступа девочек и женщин к наилучшим имеющимся возможностям в области образования и профессионального роста, а также к планированию процесса образования и управления им?

18. Следует добавить, что статистические данные, приведенные в приложении к настоящему докладу, взяты главным образом из издания ЮНЕСКО "World Education Report" за 1993 год и издания ОЭСР "Educational Indicators at a Glance" также за 1993 год. Эти данные основываются на официальной правительственной статистической информации, представленной ЮНЕСКО, и не обязательно представляют собой результат независимых, основывающихся на научных методах обследований или исследований. Эти данные различаются по срокам, методам расчета и абсолютно не являются сопоставимыми по странам. Они в лучшем случае являются результатом наилучшей информации, которую государства-члены смогли предоставить Статистическому бюро ЮНЕСКО в целях анализа долгосрочных тенденций, а не краткосрочных условий и улучшений.

Общие тенденции

19. В условиях общего всемирного экономического спада снизилось качество услуг в области образования, предоставляемых как в развивающихся, так и в промышленно развитых странах. Инициативам по содействию достижению равенства полов в официальной системе образования препятствуют как отсутствие ресурсов, так и политической воли. Поэтому не вызывает удивления тот факт, что в каждой из рассматриваемых стран успехи в устранении дискриминации, достигнутые за последние годы, являются скромными. Страны, в наибольшей степени пострадавшие от экономического кризиса, и государства, переживающие период коренной политической трансформации, также не добились или практически не добились

прогресса в повышении качества образования девушек и женщин. Необходимо однако признать, что эти страны столкнулись со значительными трудностями в поддержании или повышении качественного уровня также и других социальных услуг. Некоторые страны (например, Финляндия и Норвегия), как представляется, достигли высокого уровня, подняться выше которого весьма трудно. Другие страны (Российская Федерация), которые проходят период коренной политической трансформации, столкнулись с трудностями в поддержании достигнутых ранее высоких уровней равных возможностей. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна смягчили некоторые из наиболее явных форм дискриминации, однако не смогли расширить свои усилия в вопросах сохранения учащихся в школах второй ступени или получения предусматривающего более продолжительные формы обучения высшего образования, не говоря уже об участии в планировании процесса образования и управления им. Что касается стран, расположенных на севере Африки и в регионе к югу от Сахары (Маврикий, Уганда, Тунис), то в данном случае не имеется возможностей для обобщений, поскольку принадлежащая к региону Северной Африки рассматриваемая страна - Тунис - достигла наибольшего среди стран Магриба и арабских государств прогресса в содействии расширению возможностей девочек и женщин в области образования, а положение на Маврикии также не является типичным с точки зрения других африканских стран. Это государство добилось существенного прогресса, несмотря на экономические трудности и тот факт, что ряд последовательных реформ политики в области образования не был в полной мере осуществлен. И наконец, Уганда столкнулась с острыми политическими и экономическими трудностями, которые оказали непосредственное воздействие на вопросы равенства полов.

ГЛАВА I

Боливия

20. Доли неграмотных: мужчины - 15,3 процента, женщины - 29,3 процента:

Общая доля охвата образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 90; 1990 год - 89

Женщины: 1980 год - 78; 1990 год - 81

Общая доля охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 40; 1990 год - 37

Женщины: 1980 год - 31; 1990 год - 31

Высшее образование: данных не имеется.

21. В первоначальном докладе Боливии подчеркивается, что система образования строится на основе совместного обучения, что является необходимым, однако недостаточным предварительным условием обеспечения равенства возможностей, как об этом уже свидетельствуют вышеприведенные данные. Так, в докладе Боливии указывается, что "на каждого неграмотного мужчину в городских и сельских районах приходится соответственно 4,7 и 2,25 неграмотных женщин. В целом доля неграмотных среди женщин в 2,5 раза выше, чем среди мужчин". В этом докладе открыто и критично излагается существующее в Боливии положение; в нем дается анализ различий между официальной политикой и действительной практикой. Как представляется, основные препятствия связаны с традиционной недооценкой роли женщин в обществе, а также с политическими и экономическими условиями в стране, которые оказывают влияние на социальную политику в целом.

ГЛАВА II

Чили

22. Доли неграмотных: мужчины - 6,5; женщины - 6,8.

Общая доля охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 110; 1990 год - 99
Женщины: 1980 год - 108; 1990 год - 97

Общая доля охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 49; 1990 год - 70
Женщины: 1980 год - 56; 1990 год - 75

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 14,0; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 10,8; 1990 год - ...

23. В докладе Чили также открыто сообщается о высоких уровнях дискриминации по признаку пола в вопросах образования на всех уровнях. В нем указывается на создание Национального бюро по делам женщин (СЕРНАМ) - правительственного механизма, который должен руководить политикой и практической деятельностью по сокращению дискриминации в области образования, а также других форм дискриминации. В то же время представляется, что Чили необходимо приложить значительные усилия для обеспечения базового образования для всех детей, как мальчиков, так и девочек, поскольку современные условия характеризуются бесцельными затратами средств, выражающимися в таких формах, как отсев учащихся, оставление на второй год в том же классе и проблема доступа к образованию, особенно в сельских районах. Официальные доли неграмотных достаточно низки, однако, как и в случае любых подобных данных, нельзя получить четкого представления о качестве чтения, письма и арифметических навыков населения, которое официально определяется в качестве грамотного.

24. В целях решения вышеупомянутых проблем Региональное бюро ЮНЕСКО (ОРЕАЛК) осуществило в Чили и в других латиноамериканских странах ряд проектов и провело с ними совместные исследования. Кроме того, предпринимаются определенные попытки оценить воздействие перехода от более чем 20-летнего периода отсутствия демократических институтов к предпринимаемым в настоящее время усилиям по содействию развитию плюрализма. В течение вышеупомянутого периода социальной политике во всех областях, в том числе в области образования, не уделялось надлежащего внимания, а предпринятые до 1973 года инициативы по обеспечению массовой грамотности и реализации программ народного образования были сорваны. В то же время, как и в случае многих других латиноамериканских стран, только политического плюрализма недостаточно для гарантирования равенства полов, поскольку, по-видимому, представители любых политических убеждений придерживаются традиционных представлений о роли женщин в обществе (аналогичная ситуация существует и за пределами Латинской Америки, в том числе и в Европе).

ГЛАВА III

Сент-Винсент и Гренадины

25. Доли неграмотных: данных не имеется
образование первой ступени: данных не имеется

образование второй ступени: данных не имеется
высшее образование: данных не имеется.

26. Сент-Винсент и Гренадины не сумели предоставить Статистическому бюро ЮНЕСКО базовые данные о положении в области образования; поэтому в докладе "World Education Report" приводятся лишь весьма отрывочные сведения об этой стране. Доклад Сент-Винсента и Гренадин КЛДЖ также является чрезвычайно кратким и подчеркивает критическое состояние образования девочек и женщин.

ГЛАВА IV

Маврикий

27. Доли неграмотных: мужчины - 14,8; женщины - 25,3.

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 98; 1990 год - 104
Женщины: 1980 год - 98; 1990 год - 108

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 45; 1990 год - 52
Женщины: 1980 год - 42; 1990 год - 54

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 1,1; 1990 год - 2,9
Женщины: 1980 год - 0,5; 1990 год - 1,5

28. В докладе Маврикия указывается, что на уровне образования первой ступени был обеспечен равный доступ, в то время как на уровне образования второй ступени сохраняется определенное неравенство. Наиболее значительное неравенство, как представляется, существует на уровне высшего образования. Доклад, а также результаты независимых исследований указывают на то, что вероятность завершения образования первой ступени девочками и, если они поступают в учебное заведение второй ступени, успешной сдачи экзаменов столь же велика, как и мальчиками. В Маврикии существуют как школы совместного обучения, так и отдельные. Вероятность достижения женщинами управленческих постов как в школах совместного обучения, так и в школах для мальчиков, является более низкой. Как представляется, работа женщин ограничивается школами для девочек. Подобная тенденция господствует в различных странах, и положение в Маврикии является типичным как для региона Африки, так и для других регионов. Никаких позитивных мер в области дискриминации для обеспечения равенства с точки зрения профессионального роста, очевидно, не принималось. В центре внимания правительственных мер и политики стоят скорее действия, предпринимаемые в интересах как мальчиков, так и девочек. Опыт других стран показывает, что меры по улучшению положения, которые специально не принимаются в интересах девочек (или других находящихся в неблагоприятном положении групп), редко на практике принимаются в интересах всего населения.

ГЛАВА V

Уганда

29. Доля неграмотных: мужчины - 37,8; женщины - 65,1

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 60; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 45; 1990 год - ...

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 7; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 3; 1990 год - ...

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 0,8; 1990 год - 1,6
Женщины: 1980 год - 0,2; 1990 год - 0,6

30. В докладе Уганды указывается, что неравенство в созданных для девочек условиях берет начало еще в системе образования, внедренной христианскими миссионерами. Миссионеры стремились навязать девочкам и женщинам существовавшие в западных странах традиционные роли в домашнем хозяйстве; в школах подчеркивалась роль девочек в качестве жен и матерей, а не в качестве полноправных членов общины. С подобными выводами также согласны многие исследователи, изучавшие воздействие колониальной и миссионерской системы образования в Африке. Четкие разграничения по признаку пола, основывающиеся на импортированных моделях ролей, оказали огромное влияние на подходы к положению девочек в системе школьного обучения и на характер такого образования, которое направлено скорее на "подготовку к жизни в семье", а не на "предоставление возможностей". Хотя общее положение в области образования в Уганде, вполне возможно, и пострадало в результате влияния колониальных традиций, наблюдается также и коллизия между христианским и анимистским подходами к детям, рожденным в условиях моногамии или полигамии. В докладе Уганды подчеркивается, что отсутствует не политическая воля ликвидировать неравенство, а достоверные данные с разбивкой по полу. В нем отмечается также отсутствие специальных мер для обеспечения безопасности учебных заведений и обеспечения их пригодности как для мальчиков, так и для девочек. Поскольку Уганда входит в число стран, пострадавших в результате как острых экономических, так и политических трудностей, скудные ресурсы, очевидно, должны прежде всего направляться на решение наиболее острых проблем, т.е. на обеспечение базовой общей и арифметической грамотности мальчиков и девочек, мужчин и женщин, и уже во вторую очередь - на более широкое базовое образование. Учитывая слабость инфраструктуры, важное значение имеет также оказание такой международной помощи, которая исходит не из краткосрочных интересов и которая не противоречит развитию внутреннего потенциала Уганды и преемственности в области обеспечения образования.

ГЛАВА VI

Тунис

31. Доли неграмотных: мужчины - 25,8; женщины - 43,7.

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 118; 1990 год - 123
Женщины: 1980 год - 88; 1990 год - 109

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 34; 1990 год - 51
Женщины: 1980 год - 20; 1990 год - 42

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 6,7; 1990 год - 10,0
Женщины: 1980 год - 3,0; 1990 год - 6,8.

32. Тунис представил весьма полный доклад о положении в области всех уровней образования девочек и женщин. В нем открыто анализируется неравенство в доступе ко всем уровням и формам образования девочек и женщин. В докладе подчеркивается, что проводимая политика оказала наибольшее воздействие на молодежь, а не на взрослых или престарелых женщин. Такой вывод подкрепляется официальными данными по всем уровням образования. В докладе обращается внимание на экспериментальный проект, проводимый совместно с ЮНЕСКО в целях поощрения девочек в Набуле и Монастире к изучению на второй ступени образования технических дисциплин, которые до этого времени изучали только мальчики. Кроме того, Тунис являлся принимающей стороной ряда региональных семинаров и конференций, организованных совместно с ЮНЕСКО и посвященных вопросам образования, в том числе проведенного в 1993 году семинара по подготовке на арабском языке материалов для обучения женщин грамоте. Тунис, очевидно, добился большего, чем некоторые другие страны его региона, прогресса в том, что касается равенства возможностей для девочек и женщин. В то же время необходимо активизировать усилия, направленные на поощрение занятия высококвалифицированными женщинами должностей, связанных с управлением и планированием, как в школах, так и в правительственных учреждениях.

ГЛАВА VII

Перу

33. Доли неграмотных: мужчины - 8,5; женщины - 21,3.

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 117; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 111; 1990 год - ...

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 62; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 55; 1990 год - ...

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 22,1; 1990 год - ...
Женщины: 1980 год - 12,4; 1990 год - ...

34. В докладе Перу уделяется лишь незначительное внимание неравенству полов в области образования на всех уровнях. По-видимому, практически отсутствуют программы или политика, направленные как на улучшение доступа к образованию девочек и женщин, так и на обеспечение равенства в этой области. Основное внимание, очевидно, уделяется улучшению общих возможностей в области образования, исходя из ожидания того, что в конечном итоге эти меры будут отвечать интересам женщин и других находящихся в неблагоприятном положении групп (таких, как говорящих на других языках меньшинств). Накопленный ранее международный опыт отнюдь не свидетельствует о том, что подобный подход приводит к большим успехам в улучшении положения в области равенства полов. Согласно официальным данным, Перу удалось достичь довольно высоких показателей доступа к образованию первой ступени, однако неравенство проявляется на всех уровнях образования, а также в том, что касается базовой грамотности.

Вероятно, как и в других странах, соответствует действительности утверждение о том, что в случае, если женщины и девочки принадлежат также к лингвистическому или этническому меньшинству, их положение становится еще более неблагоприятным. Кроме того, как и в других странах региона, неравенство между условиями, существующими в городских и сельских районах Перу, возросло в результате политической и экономической нестабильности. Подобная нестабильность, несомненно, оказала, в силу своей природы, непропорционально более серьезное влияние на положение девочек и женщин.

ГЛАВА VIII

Аргентина

35. Доли неграмотных: мужчины - 4,5; женщины - 4,9.

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 106; 1990 год - 108
Женщины: 1980 год - 106; 1990 год - 115

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 53; 1990 год - 67
Женщины: 1980 год - 62; 1990 год - 74

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 21,0; 1990 год - 36,7
Женщины: 1980 год - 21,9; 1990 год - 43,1

36. В докладе Аргентины подчеркивается значительный прогресс, достигнутый в обеспечении равных возможностей для девочек и женщин в отношении образования на всех уровнях. В соответствии с данными, сообщенными ЮНЕСКО, представляется, что этот прогресс наиболее значителен на уровне высшего образования и в большей степени концентрируется в городских районах, поскольку фактические уровни полной неграмотности в сельских округах значительно выше. Как в большинстве развивающихся стран, образование второй ступени не является в Аргентине обязательным. В этой связи интересно отметить, что, несмотря на отсутствие предусмотренных законом мер, предусматривающих обязательное образование, наблюдаются относительно высокие показатели уровня образования девочек. Поскольку Аргентина добилась относительно хороших показателей в области охвата женщин системой высшего образования, университеты, очевидно, могли бы взять на себя роль лидера в содействии проведению исследований, необходимых для обеспечения прогресса на других уровнях. Например, направление обсуждению этих вопросов могли бы задать отделения или курсы по изучению проблем женщин. Аналогично Аргентине потребуются также урегулировать те же проблемы сегментации и сегрегации в системе образования, что и другим латиноамериканским странам. Так, университеты и другие общинные и народные учебные заведения могут способствовать изучению стоящих в этой области проблем. Значение подобной деятельности будет особенно четким, если принять во внимание давние традиции Аргентины в вопросах народного образования.

ГЛАВА IX

Финляндия

37. Доли неграмотных: мужчины - ...; женщины -

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 96; 1990 год - 99
Женщины: 1980 год - 96; 1990 год - 98

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 94; 1990 год - 107
Женщины: 1980 год - 105; 1990 год - 107

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 32,5; 1990 год - 45,4
Женщины: 1980 год - 31,8; 1990 год - 51,2

38. Доклад Финляндии свидетельствует о высоком уровне равенства полов на всех ступенях образования. Эта страна не сообщает ЮНЕСКО никакой информации по вопросам грамотности (как это часто делают промышленно развитые страны). Тем не менее, весьма вероятно, что в Финляндии, как и в других странах, сохраняется остаточное число взрослых с ограниченной базовой и арифметической грамотностью. В целом такая остаточная "функциональная" неграмотность в большей мере затрагивает мужчин, чем женщин, а лингвистические меньшинства - в большей мере, чем доминирующую лингвистическую группу. В Финляндии, как и в других рассматриваемых странах, женщины, за немногими исключениями, не достигают высших управленческих уровней и старших научных должностей в университетах. Кроме того, из доклада становится очевидной явная сегрегация с точки зрения пола в вопросах изучаемых дисциплин в системе высшего образования. Таким образом, Финляндии требуется уделить целенаправленное внимание устранению сохраняющихся более скрытых форм дискриминации.

ГЛАВА X

Норвегия

39. Доли неграмотных: мужчины - ...; женщины -

Общие доли охваченных образованием первой ступени:

Мужчины: 1980 год - 99; 1990 год - 100
Женщины: 1980 год - 99; 1990 год - 100

Общие доли охваченных образованием второй ступени:

Мужчины: 1980 год - 92; 1990 год - 100
Женщины: 1980 год - 96; 1990 год - 100

Высшее образование:

Мужчины: 1980 год - 25,9; 1990 год - 38,4
Женщины: 1980 год - 25,0; 1990 год - 45,8.

40. В докладе Норвегии внимание обращается на специальное законодательство по обеспечению равного положения девочек на всех уровнях образования. В нем также сообщается о существовании специального секретариата в министерстве просвещения и научных исследований, цель которого состоит в координации и поощрении новых инициатив. После представления последнего доклада были приняты меры для включения вопросов, касающихся равного статуса, в школьные учебные планы, а также программы подготовки преподавателей и проведения научно-исследовательских работ. По-видимому, самые большие успехи достигнуты в

увеличении числа женщин, изучающих более широкий круг дисциплин и в течение более длительного срока, т.к. почти 50 процентов женщин – согласно данным, представленным ЮНЕСКО, – в той или иной форме охвачено системой высшего образования. Однако, как и в отношении других стран, из проведенного в издании ОЭСР "Educational Indicators at a Glance" анализа следует, что и в Норвегии среди женщин по-прежнему более высока вероятность того, что они будут охвачены такими формами высшего образования, которые рассчитаны на более сжатые сроки; таким же образом обстоит дело и в других промышленно развитых странах. Кроме того, из доклада четко не видно, успешно ли решена в Норвегии проблема обеспечения доступа высококвалифицированных женщин к управленческим и административным должностям в системе образования и в руководящих органах этой системы.

ГЛАВА XI

Российская Федерация

41. Приводимая в настоящем докладе информация касается Союза Советских Социалистических Республик. На основе этих данных весьма трудно сделать анализ фактического положения в Российской Федерации, а также в других государствах бывшего СССР. Независимые исследования и доклады, выводы которых нельзя считать абсолютно точными, указывают, однако, на то, что осуществляемые коренные политические и экономические преобразования оказали весьма негативное воздействие на все области социальной политики, в том числе на образование. Если в прошлом женщинам и девушкам оказывалось официальное содействие в рамках политики, направленной на максимальное развитие людских ресурсов и обеспечение социальной справедливости, переходный период привел к ликвидации многих социальных служб. Аналогичное положение наблюдается и в других странах, переживающих период быстрой социальной трансформации. Именно женщины и девушки наиболее часто и в наибольшей степени страдают от стремительно происходящей социальной перестройки. Можно предположить, что Российская Федерация в обозримом будущем столкнется с еще большими сложностями в поддержании базового уровня образования, а также усилиях по обеспечению равенства мужчин и женщин. Следует надеяться, что анализ, проведенный в третьем периодическом докладе СССР, в целом будет применим к нынешнему контексту и что крупные завоевания ранее существовавшей социалистической системы смогут быть сохранены и получат дальнейшее развитие.

42. Примечание. Общая доля учащихся, указанная в данных, касающихся образования в вышеупомянутых странах, не позволяет провести разграничение между обычными учащимися, учащимися, оставленными на второй год, и т.д. Поэтому соответствующий показатель может превышать 100 процентов и не является достаточным показателем способности соответствующей страны эффективно предоставлять детям образование. Он использован лишь в качестве одного из группы показателей, которые, взятые вместе, дают более четкую картину эффективности школьных систем. ОДО использована в настоящем докладе в интересах краткости изложения.

Ссылки

Организация экономического сотрудничества и развития, 1993 год
"Educational Indicators at a Glance", Париж, ОЭСР.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,
1993 год
"World Education Report", Париж, ЮНЕСКО

Представленные КЛДЖ доклады по следующим старанам: Аргентина, Боливия, Маврикий, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Уганда, Финляндия и Чили.

Грамотность женщин в Уганде: некоторые данные

Группа	Годы	Всего	Мужчины	Женщины
Неграмотное население: доля (в процентах)	1990	51,7	37,8	65,1
Изменения в численности неграмотных	1980-1990	23,6		

Источник: World Education Report. 1993/UNESCO.

Образование

Учебные заведения	Год	Всего*	Мужчины*	Женщины*
Образование первой ступени: общие доли	1980	52,0	60,0	45,0
	1990	80,0		
Образование первой ступени: чистые доли	1980	39,0	43,0	35,0
Образование второй ступени: общие доли	1980	5,0	7,0	3,0
	1990	14,0		
Доля охваченных образованием первой ступени**	1988	84,0		80,0

Источник: World Education Report. 1993/UNESCO.

*В процентах.

**World Human Development Report. 1993/UNDP. Economica Editions.

<u>Преподавательский состав</u>	<u>Год</u>	<u>Всего(%)</u>	<u>Мужчины(%)</u>	<u>Женщины(%)</u>
Первая ступень	1980			30
Вторая ступень	1980			27
Доля охваченных образованием третьей ступени (общая)	1980	0,5	0,8	0,2
	1990	1,1	1,6	0,6

Источник: World Education Report. 1993/UNESCO.

Образование третьей ступени: процентные доли женщин по каждой области обучения

<u>Область</u>	<u>Год</u>	<u>Проценты</u>
Точные науки, инженерные науки и сельское хозяйство	1990	12,0
Медицина	1990	22,0
Право и социальные науки	1990	35,0
Литература	1990	33,0
Преподавание	1990	29,0
По всем областям	1990	28,0

Источник: World Education Report. 1993/UNESCO.

Различия в данных по мужчинам и женщинам:

Данные о женщинах в процентах от средних данных о мужчинах (равно 100). Показатель менее 100 процентов означает, что соответствующие данные о женщинах ниже, чем средние данные о мужчинах. Показатель больше 100 процентов означает, что данные о женщинах выше, чем данные о мужчинах. Чем ниже показатель относительно 100, тем более значительны различия в данных о женщинах и мужчинах.

	Год	Расхождение (в %)
Население	1990	102
Грамотность	1970	58
	1990	56
Средняя продолжительность обучения в годах	1990	41

Учебные заведения

Первая ступень	1988-1990	88
Вторая ступень	1988-1990	44
Высшие	1988-1990	36

Источник: World Human Development Report. 1993/UNDP. Economica Editions.

Другие показатели

	Год	Коэффициент (по женщинам)
Материнская смертность (на 100 000 рождений)	1988	700
Младший женский медицинский персонал на одного врача	1984-1989	10,7
Занятые женщины (в процентах к общей рабочей силе)	1990	41

Источник: World Human Development Report. 1993/UNDP. Economica Editions.

Приложение I

27 C/20
3 September 1993

Пункт 6.3 предварительной повестки дня

**ВКЛАД ЮНЕСКО В УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН:
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Резюме

Согласно резолюциям 16.1 и 13.2, принятым Генеральной конференцией соответственно на ее девятнадцатой и двадцатой сессиях, Генеральному директору предлагается представлять раз в два года Исполнительному совету, а затем Генеральной конференции специальный доклад о мероприятиях, осуществленных Организацией в областях ее компетенции в целях содействия улучшению положения женщин.

Кроме того, в резолюции 13.2, принятой Генеральной конференцией на ее двадцать первой сессии, резолюции 14.2, принятой на ее двадцать второй сессии, резолюции 14.2, принятой на ее двадцать третьей сессии, резолюции 14.1, принятой на ее двадцать четвертой сессии, резолюции 109, пункт 3, подпункт (а), принятой на ее двадцать пятой сессии, а также резолюции 11.1, принятой на ее двадцать шестой сессии, Генеральному директору предлагалось "расширять и углублять анализ препятствий на пути участия женщин в мероприятиях ЮНЕСКО, активизировать усилия по устранению этих препятствий и улучшить возможности для продвижения по службе женщин, работающих как в Штаб-квартире ЮНЕСКО, так и на местах" и "регулярно представлять доклады Исполнительному совету и Генеральной конференции о результатах своей деятельности".

Настоящий доклад был подготовлен во исполнение данных резолюций. Он является продолжением документов 20 C/17, 21 C/16, 22 C/17, 23 C/18, 24 C/16, 25 C/15 и 26 C/15 и охватывает период 1992-1993 годов. В нем представлен комплекс усилий, приложенных Организацией как в самом Секретариате, так и в государствах-членах и в рамках системы Организации Объединенных Наций по содействию улучшению положения женщин.

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюциями, принятыми Генеральной конференцией, начиная с ее девятнадцатой сессии (см. титульный лист), и является восьмым докладом такого рода. В третьем Среднесрочном плане на 1990-1995 годы подтверждается приверженность Организации делу обеспечения равенства между женщинами и мужчинами и предусматривается продолжение деятельности, которую она проводила при осуществлении второго Среднесрочного

плана (1984-1989 годы), а в Проекте программы и бюджета на 1994-1995 годы женщинам посвящается первая глава раздела "Сквозные темы, программы и мероприятия", и общая сумма бюджетных ассигнований достигает 6 940 000 долларов.

2. С самого начала в соответствии со своим Уставом ЮНЕСКО стремилась содействовать обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и улучшать положение женщин в областях своей компетенции. Безусловно, эта деятельность приобрела размах за последние годы, хотя финансовые трудности не всегда позволяли Организации осуществлять все свои проекты. Вопрос соблюдения прав человека всегда находится в центре международных отношений, он является одним из условий мира, но вопрос конкретно прав женщины, слишком часто до сих пор игнорируемых, сам является сердцевинной прав человека. Организация Объединенных Наций вполне отдаст себе в этом отчет и готовится провести в Пекине в 1995 году четвертую Всемирную конференцию по положению женщин: "Действия в интересах равенства, развития и мира". ЮНЕСКО участвует в этом проекте и работает непосредственно с Комиссией Организации Объединенных Наций по положению женщин. В связи с этим Генеральный директор создал консультативный комитет, который, проводя заседания под его председательством, будет внимательно следить за подготовкой Пекинской конференции в рамках Секретариата.

3. В ходе последнего двухгодичного периода деятельность ЮНЕСКО позволила особо выделить две крупные цели: с одной стороны, полностью включить женщин в процесс демократизации, разворачивающийся в настоящее время во многих регионах мира, и, с другой стороны, бороться против насилия, жертвами которого все еще слишком часто становятся женщины. Чрезвычайно важной по-прежнему является давно начатая деятельность в области образования. К тому же, поскольку программы ЮНЕСКО по-прежнему осуществляются неудовлетворительно из-за финансовых трудностей, с которыми продолжает сталкиваться Организация, нормативная деятельность приобретает все больше значения не только для применения существующих актов, но и для появления новых норм там, где они необходимы, особенно для защиты женщин от насилия; четвертая Всемирная конференция по положению женщин должна в этом отношении послужить поводом для нового продвижения вперед.

I. НОРМАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4. Нормативная деятельность ЮНЕСКО касается как актов самой Организации, особенно во всем, что имеет отношение к борьбе с дискриминацией по признаку пола в области образования, так и актов, лежащих в основе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, независимо от того, идет ли речь о пользовании своими правами женщин или о посягательствах на их достоинство, жертвами которых они все еще являются.

A. Дискриминация в отношении женщин в области образования

5. Нормативных международных актов, принятых Генеральной конференцией с момента создания ЮНЕСКО или в ходе специальных межправительственных конференций, созывавшихся по инициативе ЮНЕСКО, конвенций, депозитарием которых является ЮНЕСКО, много, поскольку на 29 февраля 1992 года насчитывалось 31 (соглашения, конвенции или протоколы), а также 28 рекомендаций и 5 деклараций. Некоторые из них касаются женщин.

6. Это касается Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой в Париже 14 декабря 1960 года, вступившей в силу 22 мая 1962 года и в

настоящее время связывающей между собой 76 государств; Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятого в Париже 10 декабря 1962 года, вступившего в силу 24 октября 1968 года и связывающего между собой в настоящее время 29 государств; Конвенции о техническом и профессиональном образовании, принятой в Париже 10 ноября 1989 года, вступившей в силу 29 августа 1991 года и связывающей между собой пока всего 4 государства (Оман, Объединенные Арабские Эмираты, Зимбабве и Монголию). В ее преамбуле подтверждается "необходимость приложить особые усилия в интересах технической и профессиональной подготовки женщин и девушек", а его пункт 2 статьи 3 гласит, что договаривающиеся государства должны стремиться гарантировать равенство доступа и шансов для представителей обоих полов в течение всего периода обучения.

7. То же самое следует из многих рекомендаций, например, из Рекомендации о развитии образования взрослых (1976 год) или же принятой Международной конференцией по образованию в ходе ее 42-й сессии Рекомендации (Женева, сентябрь 1990 года) о борьбе с неграмотностью.

8. Рекомендация по положению учителей (1966 год), включающая специальные положения, призванные не допустить какой-либо дискриминации по признаку пола (положения 7, 10(b), 54-58, 102 и 103), по-прежнему является предметом особого внимания даже с учетом того, что финансовые трудности серьезно ограничили деятельность Организации. Субрегиональные коллоквиумы, организованные в Аккре (Гана, 1991 год), Сан-Хосе (Коста-Рика, 1992 год), Абиджане (Кот-д'Ивуар, 1993 год), послужили толчком для деятельности рабочей группы, состоящей из представителей администраций, профессиональных союзов и системы частного образования. На основе тематических исследований, проведенных на национальном уровне в ряде стран, в 1994 году в ходе шестой сессии совместного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению Рекомендации будет представлен сводный доклад, который будет передан на рассмотрение правительств.

9. Пересмотренная Рекомендация о техническом и профессиональном образовании (1974 год) сама является предметом второй консультации с государствами-членами с 1989 года. Второй вопросник, направленный государствам-членам в июне 1990 года, включал вопросы о мерах по содействию доступу девушек и женщин к получению профессионального образования, в частности:

- действующие законы или положения;
- меры, призванные привлечь девушек к получению технического и профессионального образования, чтобы помочь им довести до конца свою учебу и адаптироваться к работе, к которой они готовятся;
- меры, направленные на переориентацию на профессиональное образование девушек, которые покидают школу, не получив полного среднего образования.

Ответы государств-членов показывают, что, несмотря на прилагаемые усилия, в том числе самые новаторские меры, девушки и женщины далеко еще не пользуются равенством шансов как в системе технического и профессионального образования, так и на рабочем месте.

В. Как женщины пользуются своими правами

10. Исходя, главным образом, из Конвенции 1979 года о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Организация продолжила в ходе двухгодичного периода углубление концепции равенства женщин и мужчин в различных культурах и расширение эффективного применения прав, признанных за женщинами, особенно в области политики.

11. По окончании одного из совещаний женских ассоциаций стран Магриба, состоявшегося в Рабате 25-26 октября 1991 года, был создан коллектив "Магриб - равенство-95", ставящий целью расширение применения международных нормативных актов, касающихся женщин этих стран. Финансируемый частным фондом коллектив при помощи ЮНЕСКО провел семинары, работа которых будет отражена в докладе на Форуме неправительственных организаций во время четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций в Пекине в 1995 году. Коллектив поддерживает деятельность, нацеленную на то, чтобы добиться ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин всеми странами Магриба, поскольку на сегодняшний день к ней присоединился только Тунис. Секретариат оказал помощь в разработке руководств по подготовке докладов о выполнении международных договоров и конвенций в ходе третьего заседания Рабочей группы в Тунисе в декабре 1992 года; он также содействовал организации семинара по проблеме насилия с учетом Заявления о насилии, в настоящее время готовящегося в рамках Организации Объединенных Наций. Коллектив продолжает также исследование личного статуса женщины в странах Магриба и предложит Единый кодекс стран Магриба на основе применимых международных норм. Одновременно с этим ЮНЕСКО совместно с Институтом арабского мира (Париж) издала брошюру, содержащую выводы международного коллоквиума о правах женщин в странах Магриба.

12. Поскольку участие женщин в работе средств массовой информации для наших современных обществ является важным правом, было проведено исследование по вопросу о преимуществах, которые могли получить женщины от развития средств информации за последнее десятилетие (1981-1991 годы), представленное Исполнительному совету в ходе его 139-й сессии (май 1992 год). В решении (4.2.1) Генеральному директору было предложено рассматривать женщин как полноправную составную часть программы коммуникации, облегчать им доступ к секторам, ограниченно открытым для них, в частности к новым технологиям, расширять их участие в программах ЮНЕСКО и укреплять их сети.

С. Посягательства на достоинство женщин

13. Уже много лет ЮНЕСКО при активном участии государств-членов, международных межправительственных организаций или неправительственных организаций решает проблемы, связанные с проявлением насилия в отношении девушек или женщин, в частности в городской среде, с проституцией или нанесением половых увечий. Увеличение нищеты в мире приводит к тому, что проблемы, связанные с посягательством на достоинство женщин, все больше обостряются. В ходе двухгодичного периода ЮНЕСКО расширила свою деятельность, заложив основы международной сети и предусмотрев разработку новых международных норм.

14. ЮНЕСКО оказала поддержку выставке, организованной городом Лиллем (Франция) на тему о проституции. То, что многие молодые люди и девушки, опрошенные в связи с этим, не считают больше проституцию неизбежной и думают, что она может исчезнуть, позволяет рассмотреть вопрос о разработке соответствующих норм.

15. Рабочая группа, проведшая заседание 9 и 10 апреля 1991 года в Пенсильванском университете, предложила проанализировать Конвенцию 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами и предложить пути улучшения ее применения и контроля. Изучив причины проституции, специалисты пришли к выводу, что в связи с этой проблемой должны быть приняты новые международные нормы. Опубликованный на английском и французском языках доклад под названием "Пенсильванский доклад" получил широкое распространение, вызвав, в частности, противоречивые отклики в Совете Европы. В развитие этого доклада и по просьбе со стороны Рабочей группы по современным формам рабства, созданной Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека, другая рабочая группа собралась в Нью-Йорке для разработки новых международных норм, в которой приняли участие, помимо ЮНЕСКО, преподаватели университетов и представители неправительственных организаций, в частности "Коалиция по борьбе с незаконной торговлей женщинами". Работа группы была представлена в ходе данной конференции по "Группе женской проблематики" неправительственных организаций в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций, которая проявила большой интерес к деятельности ЮНЕСКО.

16. В связи с проведением Женского дня 6 марта 1993 года в Брюсселе состоялась Международная конференция по торговле услугами сексуального характера и по правам человека. Организованная ЮНЕСКО, Французской общиной Бельгии, Международной федерацией прав человека и Международным советом женщин, она получила очень широкий отклик: учитывая, что торговля людьми приобрела размеры и формы, близкие к варварству, участники потребовали совершенствования международных актов, нацеленных на борьбу с ней. Была развернута кампания по сбору подписей в поддержку предложения о новой конвенции о борьбе с эксплуатацией людей, которая могла бы быть представлена четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин в 1995 году в Пекине (Китай).

D. Деятельность Комитета по конвенциям и рекомендациям

17. Учитывая особую ответственность ЮНЕСКО в области прав человека и в то же время признавая, что Организации "запрещено вмешиваться в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию (государств-членов)", Исполнительный совет (решение 104 ЕХ/3.3, 1978 год) поручил Комитету по конвенциям и рекомендациям "рассматривать сообщения, полученные Организацией, относительно случаев и вопросов нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО", независимо от того, исходят ли они от группы лиц или одного лица, с целью "достижения благоприятного решения" и конфиденциального информирования Исполнительного совета. В этом заключается процедура, которая должна касаться вопросов, связанных с нарушением прав женщин. Пока этого не наблюдалось: ни одна женская организация до сих пор не воспользовалась этой возможностью, ни об одном конкретном нарушении не было сообщено, и среди предполагаемых жертв известных нарушений прав человека за последние два года всего три женщины.

II. СОДЕЙСТВИЕ ДОСТИЖЕНИЮ РАВЕНСТВА МЕЖДУ ЖЕНЩИНАМИ И МУЖЧИНАМИ

A. Универсальность прав женщины

18. Несколько важных совещаний, организованных в различных регионах мира, содействовали выделению универсального характера прав и чаяний женщин. В Праге (Чехословакия) 3-6 декабря 1991 года прошел региональный коллоквиум по положению женщин и демократии в странах Центральной Европы и Восточной Европы. Поскольку на него собрались женщины как из Восточной, так и из Западной Европы, которые в силу этого имели различные исторические корни, на

коллективуме стало ясно, что за фасадом юридического и учрежденческого аппарата старых режимов, целью которого была защита женщин при помощи квот и особых избирательных систем, в странах Востока сохранилось традиционное мышление. При новой ситуации, в частности введении рыночных отношений и конкуренции, в том числе в области труда, положение женщин в странах, которые, хотя и выбрали официально десятилетия назад ориентацию на равенство, во многих случаях стало весьма шатким. Участники высказались за принятие мер в защиту женщин, а также подчеркнули значение проявления сознательности самими заинтересованными лицами.

19. В Мамае (Румыния) в июле 1992 года по приглашению Румынской национальной комиссии по делам ЮНЕСКО состоялась первая сессия Женского университета на тему "Дни феминизма - международный опыт и солидарность". Организованная при помощи французской общины Бельгии, а также при участии государственных и частных французских учреждений, эта первая сессия, на которую собрались женщины из кругов интеллигенции и университетов из Бельгии, Франции, Румынии и России, позволила глубоко изучить положение женщин в Румынии и была отражена в докладе, распространенном ЮНЕСКО и с тех пор ставшим важным рабочим документом румынских ассоциаций. Рассматривается предложение об организации летнего женского университета на Черном море, работа постоянного секретариата которого будет обеспечиваться румынской национальной комиссией, но который сможет выезжать и в другие места.

20. ЮНЕСКО оказала помощь работе "Форума женщин Средиземноморья", состоявшегося в Валенсии (Испания) 24-28 ноября 1992 года. Организованный Институтом де ла Дона де Валенсия и Испанской национальной комиссией по делам ЮНЕСКО с целью подтвердить общность интересов женщин региона, Форум выразил пожелание создать в Валенсии Институт женщин Средиземноморья, и этот проект уже поддержали Испания, Италия и Тунис. Постоянная рабочая комиссия, в которой представлена ЮНЕСКО и которая провела заседание в Венеции (апрель 1993 года), а затем в Рабате (июнь 1993 года), готовит будущий Форум в Тунисе и разрабатывает документ о возможности создания будущего института.

21. Совместно с Ливанской комиссией по делам ЮНЕСКО Секретариат организовал 29-31 марта 1993 года первую национальную встречу по правам женщин в Ливане. Обсуждение было тем более интересным, что женщины вынесли на себе бремя гражданской войны, в ходе которой они полностью приняли участие в обсуждении политических вопросов, выступая за мир, хотя обычно они не участвуют в политической жизни. Кроме того, хотя участие в экономической жизни в регионе гораздо шире - доля работающих женщин достигает 23 процентов, - они по-прежнему испытывают на себе последствия личного статуса, связанного с религиозной принадлежностью. Был принят закон о наследовании на основе принципа равенства, но он распространяется только на немусульманок. Участницы, помимо прочего, высказали пожелание, чтобы было дано правовое определение обязанностей супругов в браке, позволяющие Ливану присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

22. Организованный одновременно с кампанией по проведению первых законных выборов в объединенном Йемене региональный коллективум "Арабские женщины - современность и демократия" состоялся в Санае (Йемен) 13-18 апреля 1993 года. На него собрались специалисты из Йемена, а также из трех стран Магриба (Алжир, Марокко, Тунис). Он привлек к себе внимание также тем, что среди участниц шесть женщин были кандидатами на выборах. Стало очевидно, что, если правовая гарантия со стороны государства была условием *sine qua non* соблюдения прав женщин, завоевание которых было медленным и трудным, роль гражданского общества в обеспечении их эффективного осуществления от этого не уменьшилась. В обществе, где право носит религиозный характер и где один из основополагающих вопросов касается источников применяемого права, было предложено

создать "совет женщин-ученых", с тем чтобы женщины могли непосредственно вмешиваться в решение вопроса об источниках и их различном толковании.

23. В области осуществления политических прав возникла новая концепция паритетной демократии, которая в ближайшем будущем должна обновить и обогатить современный подход к демократии. В исследовании "Женщины и процесс демократизации в Африке на примере Буркина-Фасо", подготовленном региональным бюро (BREDA) в Дакаре, подчеркиваются трудности процесса преодоления в ходе самой демократизации традиционной субординации женщин.

В. Участие женщин в развитии

24. Первое международное совещание международной сети исследований и действий, посвященных роли женщин в неформальном секторе экономики, было проведено в Богоре (Индонезия) 2-5 ноября 1992 года при помощи индонезийского правительства, а также при поддержке региональной Программы участия. Речь шла о концепции неформального сектора, его будущем влиянии структурных коррективов на женщин, работающих в неформальном секторе, и о стратегиях, которые предстоит провести в жизнь, чтобы сделать последних менее уязвимыми. Было обращено также внимание на последствия перехода стран Центральной и Восточной Европы к рыночной экономике. Участницы рекомендовали ЮНЕСКО создать постоянную международную сеть и сочли необходимым создать региональные сети для разработки стратегий, учитывающих местные условия, но вписывающихся в макроэкономическую перспективу. При помощи национальной комиссии Индонезии осуществляется издание одной публикации.

25. В Бангалоре (Индия) 10-13 декабря 1991 года был проведен региональный семинар для стран Азии, целью которого было включение жесткой проблематики в стратегию развития. Было подчеркнуто значение неформального сектора, объединяющего от 50 до 90 процентов населения развивающихся стран, и его ключевой роли.

26. Издательством "Берг" при помощи ЮНЕСКО была опубликована работа под заглавием "Женщины в процессе экономического развития - сделать незаметное очевидным". Ее целью было обратить внимание отвечающих за планирование и принятие решений лиц на значение вклада женщин в стратегию развития и предложить методы более удачного использования их социально-культурного опыта и их практических знаний. Выходит в свет еще одна работа под названием "Бедность в 90-е годы - ответы женщин, живущих в городе". В ней собраны тематические исследования по Зимбабве, Гане, Мексике и Коста-Рике, Гайане, Перу и Эквадору, Китаю, Филиппинам и Индии.

С. Образование и профессиональная подготовка

27. Первоочередное внимание, которое уделяется образованию девушек и женщин в проекте программы на 1994-1995 годы, выражается, в частности, в рамках базового образования для всех, в проекте, предполагающем провести совещание женщин, занимающих ответственные должности в своих странах, особенно в Африке, арабских странах и Юго-Восточной Азии, для рассмотрения вопросов, касающихся законодательства, политики, программ, осуществляемых в этой области, и разработки всемирного плана действий по организации базового образования для девушек и женщин.

1. Обучение грамоте и базовая подготовка

28. Первый итог влияния на базовое образование девушек и женщин в мире Джомтьенской всемирной конференции свидетельствует о более остром интересе к

этой теме. Однако, несмотря на отмеченный прогресс, в частности, в области начального образования, разрыв между заявлениями и конкретными действиями по-прежнему очень велик. Очень немногие страны берут на себя политическое обязательство ликвидировать неграмотность среди девушек и женщин и разрабатывают для этого стратегию. Проекты обучения грамоте женщин редко завершаются успешно. Что касается основных источников финансирования, то они, как правило, по-прежнему игнорируют проблему обучения грамоте взрослых женщин.

29. Мероприятия ЮНЕСКО, связанные с ликвидацией неграмотности среди женщин, изначально пользуются относительно серьезной финансовой поддержкой. Тем не менее, несмотря на первоочередное внимание, которое должно им уделяться, существенное урезание бюджета нанесло серьезный ущерб осуществлению этих мероприятий. Однако в кампанию по ликвидации неграмотности среди женщин удалось ввести новый аспект: он заключается в том, чтобы развивать их потенциальные возможности, помогая им осознавать свое положение, а также права, авторитет, обязанности и власть, которых они, как правило, лишены, позволяя им проникнуться большим самоуважением и убеждая их в собственных возможностях в полной мере участвовать в политической жизни. Таким образом, к борьбе с неграмотностью среди женщин имели отношение многие мероприятия: организация двух семинаров Института ЮНЕСКО по образованию в Гамбурге (февраль и декабрь 1991 года); экспериментальные проекты по ликвидации неграмотности среди женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам в Китае и Вьетнаме; аналогичный проект для женщин из сельских районов Эквадора, Уганды и Бурунди; готовящийся региональный семинар по разработке материалов для продолжения занятий после обучения грамоте, рассчитанных на женщин из сельских районов (Тунис). Были проведены экспериментальные мероприятия, нацеленные на уменьшение в будущем зависимости школьного образования девушек от социальных условий, в частности в Индонезии, Эфиопии и на Ямайке, на то, чтобы школа меньше вступала в противоречие с культурными и общинными традициями и чтобы у девушек было желание успешно закончить ее.

30. К тому же тематические исследования по охвату начальным образованием девочек были проведены в 13 африканских странах: Бенине, Буркина-Фасо, Камеруне, Гвинее, Гвинее-Бисау, Малави, Мавритании, Мозамбике, Нигере, Центральноафриканской Республике, Сьерра-Леоне, Судане, Чаде, Того.

31. На арабский и китайский языки была переведена работа, озаглавленная "Повышение грамотности сельских женщин в развивающихся странах". На французском, английском, арабском и вьетнамском языках была опубликована брошюра "Знать и уметь".

2. Панафриканская конференция по образованию девушек

32. Организованная в соответствии с решениями Всемирной конференции по образованию для всех в рамках программы "Приоритет - Африка" при помощи комитета ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ по образованию в сотрудничестве с правительством Буркина-Фасо, эта конференция собрала в Уагадугу 28 марта - 1 апреля 1993 года представителей 41 страны и стала первой конференцией подобного рода в Африке. Были приняты Декларация Уагадугу, истинный манифест в защиту качественного образования, доступного для всех, а также план действий; во многих странах с этого момента предусмотрено проводить мероприятия по осуществлению ее решений. Декларация Уагадугу признает, что 26 млн. молодых африканок не имеют возможности посещать школу, в основном в сельских районах, и что к 2000 году их будет насчитываться 36 млн.; Африка отстает от всех остальных регионов, поскольку неграмотные женщины составляют 60 процентов населения и стремительный рост последнего сводит на нет усилия по сокращению диспропорций между мальчиками и девочками в системе школьного образования. Образование

девочек при этом играет решающую роль как в развитии производства, так и повышении уровня гигиены или сокращении предродовой и детской смертности, и оно же является условием сокращения числа беременностей. Ссылаясь на многократно подтвержденный приоритет, в частности в Конвенции о правах ребенка (1989 год), Декларация предлагает правительствам расширить круг своих партнеров, представительниц населения, традиционных лидеров, женских ассоциаций и неправительственных организаций с целью ликвидировать диспропорции между мальчиками и девочками к 2000 году, провозгласив образование совсем юных девочек-подростков первоочередной целью планирования в этой области. Преподаватели должны получить соответствующую профессиональную подготовку, включенную в нормальный учебный курс. Правительства должны принимать необходимые меры против использования совсем юных девочек-подростков в домашнем хозяйстве, поскольку это мешает им посещать школу. Преподаватели должны делать упор на положительные аспекты культурного, религиозного и исторического наследия, чтобы повысить качество преподавания. Жены глав государств, министров и парламентариев должны организовать группу содействия для введения обязательного школьного образования для девочек.

33. Что касается плана действий, то в нем делается, в частности, упор на роль общины, формальное и неформальное образование, необходимость проведения региональной политики, особую роль преподавателей, судьбу молодых беременных женщин, организационное оформление исследований, создание сетей как в международном, так и в региональном или национальном плане. В нем настоятельно подчеркивается, что правительствам следует рассматривать статус и роль женщин в обществе как единое целое, стремясь, в частности, к пересмотру применяемых во всех областях законов (статус семьи, право наследования, право собственности, банковское право, право на труд), чтобы обеспечить равенство прав между мужчинами и женщинами.

3. Преподавание науки и техники

34. ЮНЕСКО оказала поддержку участию одной замбийской преподавательницы в 11-й Международной конференции по преподаванию химии, состоявшейся в Лондоне в августе 1991 года. Эта преподавательница была включена в рабочую группу, организованную под эгидой ЮНЕСКО для решения вопросов о помощи, которую международные учреждения и профессиональные ассоциации могут оказывать в этой области. В декабре 1991 года ЮНЕСКО организовала совместно с WISTAR (Женщины азиатского региона в науке и технике) семинар в Дели (Индия), посвященный участию женщин в научной и технической деятельности. Ученики более 20 школ, находящихся в неблагоприятных условиях кварталов Дели и района, были охвачены проектом, в рамках которого ученые из Индии, Бангладеш, Пакистана и Шри-Ланки служили им примером.

35. ЮНЕСКО содействовала организации шестой встречи по преподаванию научных, технических и медицинских дисциплин девушкам (Аккра, Гана, август 1992 года). Участники, приехавшие из семи африканских стран (Кот-д'Ивуар, Гамбия, Гана, Намибия, Нигерия, Сьерра-Леоне и Того), рассмотрели вопрос о путях повышения числа девушек, посвящающих себя научной карьере. Аналогичный семинар был организован в Тунисе (январь 1993 года) с участием одного специалиста из педагогического института Сенегала.

36. Изучается проект улучшения возможностей получения технических и профессиональных знаний молодежью - в большинстве своем девушками - в религиозных школах Индонезии.

37. В марте 1992 года в Дели (Индия) были организованы два семинара, конкретно посвященные защите окружающей среды. В первом приняли участие

50 женщин из Бангладеш, Бутана, Индии, Непала, Пакистана и Шри-Ланки; на второй съехалось 60 участниц из 10 стран региона. Была выделена особая роль женщин в охране окружающей среды.

4. Высшее образование и научные исследования

38. Две сети, призванные стимулировать участие женщин в управлении высшим образованием, были созданы для Африки и Азии (в сотрудничестве с ассоциацией "Университеты Содружества") и Латинской Америки (в сотрудничестве с Межамериканской организацией высшего образования). Изучается возможность создания европейской сети.

39. В целом по-прежнему прилагались усилия по расширению участия женщин в научной деятельности. Именно благодаря этому число участниц в мероприятиях по профессиональной подготовке в области наук о Земле или по Международной геологической программе значительно выше: в 1992 году семь из них возглавили проекты, по сравнению с двумя в 1989 году. В области морских наук доля женщин, участвующих в деятельности Организации, составляет 14 процентов от общего числа в 2 000 человек. Научные программы ориентированы на увеличение числа женщин, занимающихся науками о море (КОМАР, ПРОМАР, ТРЕДМАР), при этом профессиональную подготовку в плавучем университете проходят 16 студенток, семь соискательниц докторской степени из Центральной Европы - в Венеции, 18 молодых женщин-ученых - в Африке, 23 технические специалистки по борьбе с загрязнением - в Азии.

40. Наиболее высокий процент участия женщин по сравнению с другими регионами отмечается в Азии, в районе Тихого океана, в Латинской Америке и в Европе. К тому же число женщин выше в биологии и науках о море, но ниже в геологии и в географии, еще ниже в физике и математике. Пять дотаций из семи были предоставлены женщинам в рамках мероприятий сети молекулярной и клеточной биологии. Особые усилия прилагаются в области экологии, а в области технических и инженерных наук приоритет отдается мероприятиям, нацеленным на Африку.

41. Что касается научных исследований, то ряд проектов, касающихся управления ресурсами и охраны окружающей среды, был разработан с учетом роли, возложенной на женщин, и в качестве примера можно привести сеть резервов биосферы, которая в значительной степени рассчитана на базовые общины с целью примирить интересы сохранения ресурсов с интересами местного развития. Другой пример касается городской и пригородной среды, где женщины играют решающую роль, особенно в развивающихся странах. Один из проектов, развернутый мэром Сантьяго (Чили) - первой женщиной-мэром в Чили - и посвященный улучшению положения и условий жизни женщин в маргинальных сферах городской жизни, пользуется большой популярностью у женщин, особенно матерей.

42. Складывается впечатление, что число женщин, которые принимают участие в научной деятельности, в управлении ею, в пропаганде науки, а также в этическом осмыслении предназначения науки, возросло. В международном colloquium, организованном в Штаб-квартире ЮНЕСКО в марте 1992 года на тему "Рак, СПИД и общество" из 562 участников было 170 женщин.

III. УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ И КОММУНИКАЦИИ

A. Культурная жизнь

43. Большое число женщин приняли участие в важных совещаниях, организованных ЮНЕСКО или при ее поддержке, например в совещании по сетям банков культурных

данных в Европе, в совещаниях экспертов по индустрии культуры в Африке и в Азии, в консультативном совещании африканских издателей, распространителей и библиотечарей, в совещании по оценке культурной политики в Юго-Восточной Азии, в совещании по учету культурного аспекта развития в Африке, в совещаниях по проблемам авторского права на рубеже XXI века, в международном семинаре по авторскому праву и т.д. Что касается профессиональной подготовки, то ЮНЕСКО содействовала участию женщин в организованных Францией международных учебных курсах по вопросам теории, практики и оценки политики и проектов в области культуры: пять кандидаток из стран Центральной и Восточной Европы сдавали экзамены на получение европейского аттестата о прохождении курса управления проектами в области культуры.

44. В 1992 году ЮНЕСКО опубликовала работу, посвященную "Участию женщин в культурной и художественной жизни". Она включает подборку исследований, которые ЮНЕСКО проводила по этой теме в течение около десяти лет. Она показывает, что женщины все еще очень далеки от возможностей свободно пользоваться своими правами в области культурной и художественной жизни. Она позволяет также составить представление об усилиях ЮНЕСКО в поддержку женского аспекта культурного развития. Принятые после Найробийской конференции меры по практическому решению проблем женщин, таким образом, весьма многочисленны: начиная с образовательных или педагогических программ, являвшихся частью экспериментальных проектов и нацеленных на поощрение эффективного участия женщин в культурной жизни, с публикации материалов, показывающих образ женщины в произведениях науки и культуры различных культур мира, и кончая различными мерами, направленными на более широкую представленность женщин во всех учреждениях, занимающихся научными исследованиями, высшим образованием, планированием и управлением образования.

45. Фестиваль, организуемый при помощи ЮНЕСКО с 1989 года в г. Фез - уникальное явление в арабском мире для пропаганды роли женщин в культуре - был организован повторно ("Арабские женщины и творчество", июнь 1991 года), а затем в третий раз ("Арабские женщины и роман", март 1992 года). За короткий срок он стал событием, весьма популярным во всех странах Магриба и Средиземноморья. Третий международный симпозиум "Произведения пера женщин Латинской Америки" состоялся в Париже 23-25 января 1992 года. Будучи организован в рамках празднования 500-летия встречи двух миров, он собрал 60 участниц, писательниц или литературных критиков.

В. Коммуникация

46. ЮНЕСКО оказала помощь в публикации:

- исследования "Женщины и технологии коммуникации", которое на основе 13 тематических анализов, проведенных в 10 странах (Боливия, Буркина-Фасо, Канада, Чили, Франция, Египет, Индия, Сингапур, Швеция, Соединенные Штаты Америки), позволяет оценить влияние, оказанное этими технологиями на женщин;
- доклад о средствах массовой информации и женском аспекте развития.

47. ЮНЕСКО оказала помощь в организации многочисленных учебных курсов и стажировок, например:

- 12 индийских специалисток смогли участвовать во втором семинаре, организованном в Кампуре (Индия) индийским технологическим институтом на тему "Языки Азии и язык информатики" (12-16 марта 1992 года);

- во время международного фестиваля в Карловых Варах (Чехословакия, 9-18 июля 1992 года) удалось организовать круглый стол по проблемам, с которыми сталкиваются постановщицы и продюсеры фильмов;
- в октябре 1992 года ЮНЕСКО оказала помощь в проведении семинара, организованного Вьетнамским агентством Новостей, на который были приглашены специалисты из стран Юго-Восточной Азии;
- 16-20 ноября 1992 года в рамках Программы телевизиального обмена мнениями между женщинами стран района Тихого океана в Рамотонге (Острова Кука) было организовано совещание женщин-телепродюсеров;
- семинар, организованный для женщин-журналисток из Азии в Куала-Лумпуре (Малайзия) под эгидой Международной федерации журналистов;
- в Малави учебно-практический семинар, посвященный использованию низкзатратных технологий в программах, предназначенных для определенных кругов публики, в частности для женщин и молодежи сельских районов;
- организация Международной ассоциацией работников радио и телевидения в Стокгольме (Швеция) 15-19 июня 1992 года международной конференции на тему "Передвижение народов"; эта конференция позволила женщинам, работающим на радио, обобщить свой опыт для женщин из числа мигрантов и беженцев.

48. ЮНЕСКО оказала помощь Африканской ассоциации специалистов по коммуникации, проходившей в 1993 году по категории С, создать национальные ассоциации в южной части Африки. Она содействовала созданию женской сети информации в Центральной Америке. Она также содействовала работе женских организаций, действующих в Университете Вест-Индии.

49. Чтобы стимулировать работу женщин в области средств массовой информации ЮНЕСКО оказала помощь в производстве видеофильмов на Кубе; в осуществлении экспериментального проекта, подготовленного тремя сетями радио-, теле- и видеоинформации (Острова Кука и Фиджи) и позволяющего произвести обмен женскими телевизионными программами; в подготовке постановок, посвященных борьбе женщин стран бассейна Карибского моря, видеокассет для национальных меньшинств Вьетнама и видеоматериалов на тему "Женщины и национальное развитие" совместно с ЮНИФЕМ.

50. Представление оценки мероприятий по коммуникации в интересах женщин за последнее десятилетие (1981-1991 годы) и решение 4.2.1, принятое Исполнительным советом на его 139-й сессии, повлекли за собой переориентацию этой деятельности; эта первоочередная задача, порученная сотруднику, предоставленному в распоряжение Отдела коммуникации франкоязычной общиной Бельгии, ставит целью охват женщин проектами, предполагающими участие в производстве, обменах, учебной и творческой деятельности или в укреплении сетей. Она должна облегчаться сотрудничеством, в которое вовлечены различные организации системы Организации Объединенных Наций, ряд стран-доноров, другие международные организации и сами средства информации.

IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И СОТРУДНИЧЕСТВО С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ

51. ЮНЕСКО ежегодно представляет материалы для доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, связанные с осуществлением организациями и

учреждениями системы Найробийских перспективных стратегий действий по улучшению положения женщин. В феврале 1993 года она подготовила свою часть доклада Генерального секретаря об осуществлении "среднесрочного плана на уровне системы в интересах женщин и развития", который, поскольку он распространяется на период 1990-1995 годов, был обсужден на тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин, которая состоялась 15 и 16 марта 1993 года в Вене и на которую ЮНЕСКО направила представителя.

52. В ходе совещания "Рабочей группы Организации Объединенных Наций/Организации Исламская конференция (ОИК) по базовому образованию", состоявшегося в Джедде 17 и 18 мая 1992 года, на ЮНЕСКО и Исламскую организацию по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) было возложено поручение разработать документ, содержащий экспериментальные проекты, связанные с "образованием девочек и женщин в исламских странах с уделением особого внимания их участию в программах распространения грамотности и профессиональной подготовки: Пакистан, Йемен и Буркина-Фасо". Этот документ был рассмотрен в ходе встречи координационных центров ведущих учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция в Женеве 27-29 октября 1992 года. ЮНЕСКО рекомендовала ИСЕСКО ряд консультантов для этой фазы осуществления проекта, и она продолжает с нею свои консультации по осуществлению мероприятий.

53. Проблемы женщин широко учитываются национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО. Ряд комиссий в настоящее время возглавляется женщинами, и почти все они располагают службой, занимающейся вопросами положения женщин. Все совещания, организованные национальными комиссиями, включали в свою повестку дня эту проблему, а совещания комиссий стран Азии и района Тихого океана в декабре 1992 года и комиссий европейских стран в апреле 1993 года были особо отмечены глубоким анализом, ведущим к выдвиганию новаторских предложений.

54. Движение ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО, охватывающее в 1993 году более 4 000 членов в более чем 110 странах, играет заметную роль в приобщении общественности к мысли о необходимости улучшения положения женщин, одновременно проводя мероприятия по ее пропаганде. Многие клубы - особенно в Африке, Азии и арабских странах - отмечают Международный день женщин, организуя публичные мероприятия, такие, как конференции, круглые столы, выставки, заручаясь при этом поддержкой средств массовой информации, с тем чтобы обеспечить своей деятельности самый широкий отклик. Например, в Марокко в рамках женских ассоциаций и центров были проведены мероприятия, нацеленные на установление диалога с их членами. В более общем плане следует отметить увеличение женской прослойки в рамках клубов ЮНЕСКО, а также тот факт, что женщины чаще, чем в прошлом, стали играть ответственную роль в этих клубах; появились чисто женские клубы, в частности, в сельских районах, а в одной из стран - Болгарии - женский клуб творческой и художественной интеллигенции поставил задачу содействовать более благоприятному восприятию роли женщины в области культуры и передачи ценностей.

55. Оригинальная форма пропаганды была выбрана клубами Бамако (Мали), женские спортивные команды которых оспаривали "кубок фер-плей ЮНЕСКО" по футболу, традиционно мужскому виду спорта. Финальная игра состоялась в Международный женский день, с тем чтобы на данном примере продемонстрировать роль, которую могут играть женщины и девушки в ликвидации жестокости на стадионах. Именно в области образования удалось добиться наиболее впечатляющих успехов: Национальная федерация ассоциаций ЮНЕСКО в Японии включила неграмотных женщин сельских районов в категорию, в первую очередь нуждающуюся в поддержке со стороны ее обширной программы под названием "Организованные совместно с ЮНЕСКО учебные центры"; последний оказывает финансовую помощь 86 проектам ликвидации

неграмотности в 41 стране на всех континентах, В Раджастане (Индия) ассоциация ЮНЕСКО открыла в одном из находящихся в неблагоприятном положении кварталов Центр неформального образования, где около 40 женщин получают базовое образование, а центры шитья и вязания позволяют почти 100 девушкам и женщинам получить профессиональную подготовку, занимаясь при этом деятельностью, приносящей доход. Тоголезская федерация ассоциаций и клубов ЮНЕСКО включила в число своих основных задач улучшение условий жизни и труда женщин; она руководит в одном из сельских районов страны женским кооперативом, занимающимся, в частности, развитием обработки хлопка. Аналогичные цели преследует в своей деятельности сенегальская федерация, которая насчитывает в рядах своих членов множество женских клубов ЮНЕСКО в сельских районах, созданных для повышения грамотности и профессиональной подготовки женщин.

56. Созданный для улучшения положения беженцев из Либерии и Сьерра-Леоне в лагере, находящемся на территории Гвинеи, клуб ЮНЕСКО поставил своей первоочередной задачей ликвидацию неграмотности среди женщин и организацию профессиональной подготовки; он организовал также ряд курсов по домоводству и санитарному просвещению для женщин и девушек лагеря и создал библиотеку, которая быстро стала ценным подспорьем для закрепления навыков чтения после обучения грамоте.

57. По линии Программы участия в 1992-1993 годах из 2 467 запросов государств 78 были представлены в связи с улучшением положения женщин, т.е. 3,16 процента от общего числа. Сорок семь запросов (47) из 78 были утверждены, т.е. 60 процентов на общую сумму в 587 200 долларов США. Хотя эти запросы распространяются на 50 стран, такое положение воспринимается как крайне неудовлетворительное Исполнительным советом, который на 141-й сессии высказал мнение, "что было бы желательно, чтобы по крайней мере 25 процентов своих заявок в рамках Программы участия государства-члены представляли для мероприятий, направленных на улучшение положения женщин", а это - цель, которую можно достичь только в среднесрочной перспективе.

V. ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ

58. Чтобы разработать политику деятельности, способной улучшить заметным образом положение женщин в рамках секретариата Организации, Генеральный директор в ходе предыдущего двухгодичного периода создал Специальную рабочую группу по равенству возможностей между женщинами и мужчинами в секретариате ЮНЕСКО, поручив ей изучить как условия приема на работу, продвижения по службе, условия труда, так и профессиональную подготовку сотрудников и возможные случаи дискриминационного отношения по признаку пола. Срок полномочий Специальной группы, созданной 17 декабря 1990 года, был продлен до 31 декабря 1993 года, а ее мандат расширен. Она должна, в частности, "представить план действий, включающий точные задачи и разумные цели для осуществления принципа равенства в рамках секретариата, а также методы действий и график осуществления". В числе новых областей, открытых для анализа Специальной группой, фигурирует, в частности, преследование на сексуальной почве, по которому должно быть подготовлено специальное заявление, уточняющее, что определенное поведение будет считаться неприемлемым, и оговаривающее ответственность, которая возлагается на сотрудников, а также уточняющее возможности решения вопроса официальными и неофициальными путями. К тому же обращается особое внимание на прием на работу женщин, в частности, на ответственные должности. Должно быть продолжено также совместно с подразделением по координации деятельности в отношении женщин исследование проблем, связанных с нейтрализацией административного языка.

59. В мае 1993 года шведским специалистом было подготовлено исследование о продвижении женщин по службе в ЮНЕСКО, предоставленное его правительством в распоряжение ЮНЕСКО. В нем показано существенное различие между соответствующим продвижением по службе мужчин и женщин в секретариате: тогда как 62 процента мужчин, принятых на работу по тем же критериям, что и женщины, между 1961 и 1977 годами достигли категории С-5, только 9 процентов последних сумели продвинуться на тот же уровень. Должно быть подготовлено новое исследование о создании программы, обеспечивающей равные шансы для женщин и мужчин в рамках секретариата.

60. Следует отметить рост процентной доли женщин, являющихся штатными сотрудницами или относящимися к высшему звену работников, с 26,6 процента на 30 мая 1991 года до 28,8 процента на 30 июня 1993 года. Показатели изменились с 22,9 процента на 31 декабря 1986 года до 26,6 процента на 30 мая 1991 года, но уже 31 декабря 1984 года эта доля составляла 23,3 процента. ЮНЕСКО добилась важных успехов в области продвижения женщин на ответственные должности: более 10 процентов должностей категории D-1 и высшего звена уже занимают женщины: эта процентная доля выше, чем в Организации Объединенных Наций, где она равняется 7,28 процента.



Приложение II

В. СКВОЗНЫЕ ТЕМЫ, ПРОГРАММЫ И МЕРОПРИЯТИЯ 1/

11 СКВОЗНЫЕ ТЕМЫ, ПРОГРАММЫ И МЕРОПРИЯТИЯ

11.1 Женщины 2/

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 26 С/11.1 и подтверждая, что женщины отнесены к приоритетной целевой группе в Программе и бюджете ЮНЕСКО на 1994-1995 годы (27 С/5),

принимая должным образом к сведению, что соответствующие резолюции по сквозной теме "Женщины" были представлены и утверждены по важным вопросам, относящимся к теме "Женщины" во всех областях компетенции ЮНЕСКО.

принимая во внимание рекомендации и выводы, сделанные в результате первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий деятельности по содействию улучшению положения женщин к 2000 году (Е/1990/15),

учитывая также важность подготовки ЮНЕСКО к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: деятельность в интересах равенства, развития и мира (Пекин, 1995 год) и ее участия в этом форуме,

подчеркивая необходимость укреплять в рамках ЮНЕСКО программу, посвященную женщинам, во всех областях компетенции Организации и выделять для этого необходимые людские и бюджетные ресурсы и структуры,

признавая, что физическая, духовная и эмоциональная жестокость в отношении женщин во всем мире ставит в бедственное положение и затрагивает женщин и детей во всех сферах жизни, особенно женщин в неформальном секторе, семьи и отдельных женщин, вовлеченных в такие процессы, как миграция в условиях быстро меняющейся глобальной экономики,

признавая далее вклад, сделанный женщинами в неформальном секторе, который охватывает от 50 до 90 процентов всего населения в развивающихся странах, а также их растущую уязвимость в этом секторе,

вновь повторяя общепризнанную истину, что человек, будь то женщина или мужчина, находится в центре развития людских ресурсов, направленного на расширение имеющегося у людей выбора путем расширения их возможностей и уменьшения их уязвимости,

подчеркивая, что ЮНЕСКО следует выступать в качестве ведущего специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций,

1/ Что касается Издательства ЮНЕСКО и редакции журнала "Курьер ЮНЕСКО", см. резолюцию 13.21 "Политика ЮНЕСКО в области информации общественности и публикаций".

2/ Резолюция принята по докладу Комиссии I на 27-м пленарном заседании 12 ноября 1993 года.

наиболее отвечающего задачам разработки совместно с другими учреждениями стратегий на всех уровнях, включая социальные, культурные и экономические аспекты жизни женщин в неформальном секторе,

отмечая тенденцию к нестабильности и неформализации труда и то, что подобная эволюция несет в себе зародыш насилия,

I

1. обращает внимание Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995 год) на повышение уязвимости женщин, число которых в неформальном секторе неуклонно растет;

2. предлагает Генеральному директору:

a) учитывать в дальнейшем эти тенденции и предложить меры, направленные на улучшение этой нестабильной ситуации, и содействовать более глубокому осознанию ухудшающихся условий жизни женщин;

b) продолжать свою работу по укреплению международной сети научных исследований и деятельности, посвященных роли женщин в неформальном секторе;

c) усилить работу в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями-донорами путем проведения учебно-практических семинаров и использования других средств с целью создания сетей на региональных уровнях;

d) разработать новое содержание учебных программ и стратегии образования и подготовки, отвечающие потребностям этой целевой группы женщин, работающих в неформальном секторе;

e) предусмотреть в рамках вклада ЮНЕСКО во Всемирную конференцию по положению женщин (Пекин, 1995 год) подготовку доклада, посвященного исследованиям и деятельности, проведенным в вышеупомянутых областях;

3. предлагает далее Генеральному директору организовать консультацию правительственных экспертов и ответственных работников высокого уровня в областях компетенции Организации в качестве междисциплинарного и межсекторального подхода к подготовке вклада ЮНЕСКО в Пекинскую конференцию и рекомендует выделить с этой целью 200 000 долл. США за счет экономии в рамках расходов на персонал;

4. рекомендует Всемирной конференции через посредство Генерального директора разработать рамки международного сотрудничества, которое охватывало бы следующую деятельность:

a) сбор, распространение и совместное использование информации, а также организация регулярных совещаний для проведения консультаций с целью расширения обмена информацией о направлениях деятельности и обмена программами и опытом между женщинами, занятыми в неформальном секторе;

b) содействие созданию региональных и субрегиональных форумов с широким участием неправительственных организаций из развивающихся стран и обмен знаниями и экспертами;

с) обеспечение возможностей для подготовки лиц, ответственных за принятие решений, вопросы планирования, программы и проблемы, связанные с положением женщин, по соответствующим аспектам деятельности в неформальном секторе и популяризации вопросов, связанных с положением женщин;

д) обращение к ЮНЕСКО и другим учреждениям Организации Объединенных Наций и донорам с просьбой изыскать средства для финансирования международной сети научных исследований и деятельности, касающихся роли и положения женщин в условиях меняющегося социально-экономического положения;

е) организация международного симпозиума под эгидой ЮНЕСКО для привлечения внимания работников планирования к различным аспектам вопросов, связанных с женщинами, работающими в неформальном секторе, в качестве центральной задачи развития людских ресурсов;

5. предлагает, чтобы Доклад ЮНЕСКО о положении в области образования в мире (1995 год) был сосредоточен на всех аспектах образования и профессиональной подготовки девушек и женщин во всем мире, должным образом отражая состояние образования во всех областях компетенции ЮНЕСКО;

II

6. предлагает Генеральному директору:

а) в соответствии с решением 141 ЕХ/9.3 Исполнительного совета продолжить в рамках сквозной темы "Женщины" (документ 27 С/5, пункт 11108 Основной программной области V) изучение изнасилования как средства ведения военных действий, его причин и последствий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем уделялось подготовке в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНИСЕФ плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей;

б) оказывать содействие практической подготовке беженок с тем, чтобы дать им возможность активного участия в решении проблем, касающихся беженцев;

7. предлагает Генеральному директору содействовать проведению исследований по теме "Женщины и мир";

8. просит государства-члены и национальные комиссии, в частности координационные центры национальных комиссий или другие учреждения, занимающиеся вопросами улучшения положения женщин, в том числе сквозной темой "Женщины" и проблемами женщин по всем основным программным областям:

а) содействовать развитию знания и понимания законодательных актов, посвященных правам женщин, распространять их и переводить на национальные и местные языки, а также способствовать их включению в учебные программы, учебники и другие учебные материалы;

б) содействовать научным исследованиям и сравнительному анализу, посвященным законодательным и религиозным аспектам прав женщин во всех регионах, например, в рамках программ межвузовского сотрудничества, посредством создания сетей, связанных с программой УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО;

9. предлагает Генеральному директору:

а) обеспечить, чтобы начиная с 1994 года все обновленные издания публикаций ЮНЕСКО, связанных с вопросами преподавания прав человека, мира и международного воспитания, содержали информацию и сведения относительно существующих законодательных актов, посвященных правам женщин, в частности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

б) подготовить и распространить:

- i) информационный сводный документ о нормативных актах ЮНЕСКО, касающихся женщин;
- ii) информацию о полномочиях Комитета по конвенциям и рекомендациям и процедурах обращения к нему при рассмотрении вопросов, связанных с нарушением прав женщин в областях компетенции ЮНЕСКО;

III

10. предлагает Генеральному директору обеспечить, чтобы интересы женщин учитывались во всех программах, связанных с коммуникацией, и чтобы они участвовали в них, а также содействовать, в частности, их доступу к новым технологиям и включить вопросы институциональных гарантий для женщин в средствах информации в повестку дня международного семинара на тему "Женщины и средства информации", который будет предшествовать Конференции в Пекине;

IV

11. предлагает Генеральному директору в ходе осуществления программы на двухлетний период 1994-1995 годов укрепить автономную координационную группу, подотчетную Генеральному директору, предоставив ей достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы она могла выполнять общие функции по координации вопросов, связанных с положением женщин, включая распространение информации, и с этой целью работать в тесном сотрудничестве с координаторами, назначаемыми программными секторами, региональными бюро и национальными комиссиями;

12. просит Генерального директора подготовить углубленное исследование и осуществлять стратегию посредством предложенного плана действий таким образом, чтобы женщины и мужчины в Секретариате имели равные возможности для продвижения по службе как в юридическом, так и в практическом отношении, и предлагает государствам-членам представить с этой целью своих кандидатов-женщин на должности в Секретариате;

13. решительно поддерживает предложение Генерального директора сформировать консультативный комитет под его председательством, которому будет поручено разработать в тесном сотрудничестве с координационной группой новые стратегии, включив тем самым аспект равенства полов в анализ всех проблем, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО;

14. просит консультативный комитет, который будет создан Генеральным директором, представлять на каждой сессии Исполнительного совета доклад о мероприятиях ЮНЕСКО по подготовке к Конференции в Пекине;

15. предлагает далее Генеральному директору просить вышеупомянутый консультативный комитет в сотрудничестве с автономной координационной структурой, среди прочего, изучить следующие вопросы:

a) разработка руководящих принципов политики, направленной на содействие равенству полов, для их использования при подготовке планов, программ и проектов в рамках всех основных программных областей, сквозных тем и программ ЮНЕСКО;

b) разработка системы мониторинга соблюдения принципа равенства полов, с тем чтобы содействовать мерам, направленным на обеспечение участия женщин:

- i) в качестве действующих лиц как в количественном, так и в качественном отношении (с указанием областей и уровней, в том числе уровней, на которых принимаются решения);
- ii) в качестве бенефициаров во всех областях компетенции ЮНЕСКО и на всех уровнях;

16. настоятельно просит государства-члены обеспечить представление необходимого числа конкретных проектов в интересах женщин, с тем чтобы позволить полностью использовать на нужды женщин 25 процентов ассигнований, предусмотренных по Программе участия, согласно рекомендации Исполнительного совета (решение 141 ЕХ/4.1, пункт 13);

V

17. отмечает, что мероприятия в интересах женщин, как это указывается в пункте 17 документа 27 С/3, нередко подвергались сокращению, и поэтому настоятельно призывает Генерального директора сделать все от него зависящее для того, чтобы запланированные в интересах женщин мероприятия в рамках Программы и бюджета на 1994-1995 годы были осуществлены в полном объеме на благо женщин;

VI

18. предлагает Генеральному директору активизировать усилия по разработке межучрежденческих проектов в интересах женщин в сотрудничестве с ПРООН и другими финансовыми учреждениями, такими, как Всемирный банк.

11.2 Наименее развитые страны 1/

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что Исполнительный совет в своих рекомендациях по Проекту программы и бюджета на 1994-1995 годы рекомендовал, чтобы приоритетной группе, каковой являются наименее развитые страны, была посвящена сквозная тема в документе 27 С/5 (решение 141 ЕХ/4.1, пункт 9),

отмечая с удовлетворением, что Исполнительный совет подчеркнул необходимость укрепления подразделения, занимающегося наименее развитыми странами, и восстановления бюджета, упомянутого в документе 26 С/5,

1/ Резолюция принята по докладу Комиссии V на 31-м пленарном заседании 15 ноября 1993 года.

приветствуя предложения, сделанные Генеральным директором в документе 27/C/5 Rev.1 Add., с целью увеличения средств Организации для осуществления программных мероприятий в интересах этих стран,

отмечая решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций провести в 1995 году среднесрочную оценку деятельности, осуществляемой органами и специализированными учреждениями всей системы,

постановляет включить вопрос о НРС в сквозные темы, программы и мероприятия.

Приложение III

ЮНЕСКО

**ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЯ 141 ЕХ/9.3 ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА
И РЕЗОЛЮЦИИ 27 С/11.1.II.6 ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ:**

ИЗНАСИЛОВАНИЕ КАК СРЕДСТВО ВЕДЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

"Изучение изнасилования как средства ведения военных действий, его причин и последствий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем [документе] уделялось подготовке в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНИСЕФ плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей".

БЮРО ПО КООРДИНАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ПОЛОЖЕНИЕМ ЖЕНЩИН

СОДЕРЖАНИЕ

Общие замечания (пункты I-VI)

	<u>Пункты</u>
I. Международное право и изнасилования в период войны	
A. От умолчания проблемы до ее признания	1-4
B. Отнесение систематических изнасилований в Боснии и Герцеговине к разряду преступлений против человечности	5-8
C. Международный трибунал по военным преступлениям	9-16
II. Причины использования изнасилования как средства ведения военных действий в Боснии и Герцеговине	
A. Возведение ненависти в ранг культуры	17-23
B. Уничтожение "другой" стороны	24-29
III. Характерные черты использования изнасилований в качестве средства ведения военных действий и последствия этого для отдельных лиц, групп лиц и общины	
A. Последствия предания огласке и психосоматические последствия умолчания для жертв	30-39
B. Последствия для семьи и общины	40-42
IV. Выводы и рекомендации общего характера	
A. Сохранение коллективной памяти	43-50
B. Выполнение долга справедливости	51-59
C. Действия по установлению мира с учетом особых аспектов конфликта в бывшей Югославии	60-63
D. Условия и возможные формы программ помощи жертвам половых преступлений	64-69
E. Первоочередные меры; учебная программ для девочек-подростков, находящихся в лагерях для беженцев или относящихся к перемещенным лицам	70-76

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

I. В резолюции 11.1, одобренной на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, Генеральному директору предлагается в соответствии с решением 141 ЕХ/9.3 "Продолжить изучение изнасилования как средства ведения военных действий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем [документе] уделялось подготовке в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНИСЕФ плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей" 1/.

II. С этой целью были проведены консультации с должностными лицами, занимающимися вопросами беженцев, с представителями Отделения ЮНИСЕФ в Загребе (Хорватия), с представителями ассоциаций и уполномоченными лицами, которые непосредственно занимаются проблемами жертв изнасилования. По инициативе Председателя Постоянного комитета неправительственных организаций при ЮНЕСКО были проведены также консультации с представителями ассоциаций и была создана специальная группа по неправительственным организациям.

III. Рабочая группа провела свое совещание в штаб-квартире ЮНЕСКО 23 и 24 июня 1994 года. В работе этого совещания приняли участие специалисты по психотерапии, психоанализу, антропологии, истории и праву 2/ из Боснии и Герцеговины, Хорватии, Сербии и Франции. Его участниками были также наблюдатели от постоянных делегаций при ЮНЕСКО и представители неправительственных организаций. Настоящий доклад во многом составлен на основе результатов обсуждений на этом двухдневном совещании.

IV. Помимо установления фактов, как это отмечалось международным сообществом и, в частности, в докладе министрам иностранных дел Европейского сообщества по расследованию обращения с мусульманскими женщинами в бывшей Югославии, который был подготовлен миссией Европейского сообщества по расследованию 3/, а также в Докладе о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, который был представлен Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 1992/S-1/1 Комиссии от 14 августа 1992 года 4/, и в итоговом докладе Комиссии экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности 5/, в задачу Рабочей группы входило изучение реальных последствий (человеческих, юридических и политических) половых преступлений, совершенных в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы можно было разработать план действий с учетом различных аспектов, отраженных в упомянутых документах.

1/ См. Приложение 1: решение 141 ЕХ/9.3 и резолюцию 11.1 двадцать седьмой сессии Генеральной конференции.

2/ См. Приложение 2: список участников.

3/ Доклад, представленный Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Постоянным представителем Дании при Организации Объединенных Наций, выступающим в качестве представителя Председателя Европейского сообщества, в соответствии с пунктом 4 резолюции 798 (1992) Совета Безопасности (S/25240, 3 февраля 1993 года).

4/ См. E/CN.4/1993 (10 февраля 1993 года) (доклад Мазовецкого).

5/ См. S/1994/674 (27 мая 1994 года). Комиссия в составе пяти членов, которую вначале возглавил профессор Фритс Калсковен, а затем, после его ухода в отставку, профессор Шериф Бассиуни (доклад Бассиуни).

V. Созданная Советом Безопасности Комиссия экспертов установила имена почти 800 жертв и приблизительно 1 500 лиц, совершивших злодеяние, из которых личности 600 были точно установлены 6/. Однако число преступлений, совершенных в период между осенью 1991 года и концом 1993 года, особенно в апреле-ноябре 1992 года, значительно выше и составляет, по оценкам, 20 000 преступлений. В любом случае весьма трудно назвать точную цифру преступлений, поскольку 80 процентов жертв являлись узниками своих мучителей и подвергались неоднократным изнасилованиям, в частности, в специально отведенных для этого местах. Следует подчеркнуть, что термин "жертва" следует применять не только в отношении лиц, подвергшихся изнасилованиям и преступным половым посягательствам, но и в отношении лиц, которые были свидетелями преступлений и имели родственные связи с жертвами или были их соседями. В настоящем докладе вопрос о численности жертв специально оставлен открытым по соображениям, связанным со специфичным характером совершенных преступлений, с обстоятельствами, при которых они были совершены, с трудностями, с которыми могут столкнуться жертвы в том случае, если они назовут свои имена, с причинами, вызванными характерными особенностями изнасилования, о которых будет сказано далее в этом докладе, и из-за боязни мести.

VI. Разница в цифрах не меняет сущности совершенных преступлений, однако эти цифры все же имеют важное значение. Они могут использоваться, как и в случае других конфликтов как прецедент, как прецедент для развертывания кампаний по искажению фактов, с помощью которых делается попытка и будут предприниматься попытки отрицать реальные факты систематических изнасилований в широких масштабах. В этой связи решение Исполнительного совета ЮНЕСКО и резолюция Генеральной конференции, о которых упоминалось выше, дают ЮНЕСКО мандат содействовать усилиям международного сообщества в правдивом показе масштабов использования изнасилования в качестве средства ведения военных действий, с тем чтобы найти пути и средства для предотвращения совершения преступлений и установления мира, в частности, с тем, чтобы добиться признания и уважения достоинства женщин и всех людей.

Мой сон необыкновенно чуток; он - словно обволакивающая всего меня вуаль ...

Пребывание дома среди дружески расположенных к тебе людей и возможность поделиться с ними о многом доставляет мне огромное, непередаваемое физическое удовольствие. Но нельзя не видеть, что присутствующие не слушают тебя. Более того, они абсолютно безразличны к тому, что я говорю: они бессвязно ведут беседу между собой о чем-то другом, как если бы меня не было среди них. Моя сестра смотрит на меня, затем встает и, не говоря ни слова, удаляется.

Во мне поселилось безутешное горе. Оно подобно горестным минутам, пережитым в детстве, о которых у меня остались смутные воспоминания. Это - боль в самой острой форме, которую не заглушают ни чувство воспринимаемой реальности, ни вмешательство случайных обстоятельств; она подобна той, которая заставляет детей плакать ..." 7/.

6/ Доклад Бассиуни, пункты 232-253.

7/ Primo Levi. If This is a Man. Abacus. London. 1987.

I. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО И ИЗНАСИЛОВАНИЯ В ПЕРИОД ВОЙНЫ

A. ОТ УМОЛЧАНИЯ ПРОБЛЕМЫ ДО ЕЕ ПРИЗНАНИЯ

1. Половое насилие, совершаемое над женщинами, исторически является неотъемлемым следствием страстей, разгорающихся в период войн. Считалось и считается по сей день, что изнасилования женщин во время любой войны - это обычное явление. Даже наиболее просвещенные люди полагают, что изнасилование - это проявление невольного инстинкта, корни которого уходят в далекое прошлое, дань, которую должны заплатить побежденный город или побежденная деревня, и награда и отдых для воинов.

2. Следует напомнить, что еще со времен первой мировой войны изнасилование женщин систематически использовалось как средство ведения военных действий и пропаганды. Эта практика была направлена на то, чтобы наводить ужас на гражданское население. Комиссия союзнических армий по расследованию установила соответствующие факты. Однако как только эта война закончилась, об этом преступлении, которое легче всего совершить и труднее всего доказать, забыли. Случаи изнасилований замалчивались в интересах кого угодно, только не изнасилованных женщин. То же самое происходило во время второй мировой войны.

3. Однако Нюрнбергский устав, разработанный в Лондоне 8 октября 1945 года Великобританией, Советским Союзом, Соединенными Штатами Америки и Францией, не относит изнасилование к разряду военных преступлений, тогда как Токийский трибунал, учрежденный 19 января 1946 года в соответствии с решением главнокомандующего оккупационными войсками в Японии, признал изнасилование военным преступлением.

4. К разряду половых преступлений (изнасилование, сексуальные пытки и половые надругательства) следует добавить институционализацию проституции. В соответствии с официальной доктриной, предусматривающей надзор за войсками и удовлетворение потребностей войск во все времена, для американских солдат были созданы зоны отдыха и развлечений. Сегодня по фактам такого полового домогательства ассоциации жертв все еще возбуждают иски.

B. ОТНЕСЕНИЕ СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ИЗНАСИЛОВАНИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ К РАЗРЯДУ ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ ЧЕЛОВЕЧНОСТИ

5. В связи с расследованиями, которые проводились в бывшей Югославии, прежде всего возник вопрос, является ли изнасилование, совершаемое во время ведения военных действий, "побочным продуктом войны". Вместе с тем было отмечено, в частности, в отношении нападения сербов на населенные пункты и деревни мусульман, что изнасилования совершаются систематически и по приказу вышестоящих властей и с их ведома и что изнасилования используются в качестве средства ведения войны, совершаются с тем, чтобы заставить людей покидать свои жилища, и является элементом экспансионистской политики. Групповые изнасилования являются неотъемлемой частью политики "этнической чистки", проводимой сербскими силами в Боснии и Герцеговине 8/.

6. Совершенно очевидно, что насилие, в том числе изнасилования и половые жестокости, совершаются бойцами обеих сторон конфликта, однако наблюдатели и,

8/ См. доклад Мазовецкого, пункты 82-89.

в частности эксперты Организации Объединенных Наций, сделали однозначный вывод о том, что именно боснийские сербы при поддержке своих единомышленников систематически терроризируют несербское население, с тем чтобы изгнать его с территории, где оно проживает под предлогом так называемой "этнической чистки".

7. В письме от 24 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, препровождая доклад Комиссии экспертов 9/, указывает, "что этническая чистка" и акты изнасилований и сексуальных посягательств, в частности, осуществлялись некоторыми из сторон с такой методичностью, что возникли веские основания считать их результатом целенаправленной политики...".

8. Анализ и оценка имеющихся фактов не оставляют никаких сомнений в отношении того, что сербские силы совершают в Боснии и Герцеговине половые преступления: "Многие случаи, по-видимому, являются частью общей линии поведения, характеризующейся следующим: одновременным совершением других нарушений норм международного гуманитарного права; одновременными военными действиями; одновременной деятельностью по перемещению гражданского населения; аналогичностью действий при совершении изнасилования; максимальным усилением мер по запугиванию и подавлению не только жертв, но и общины, членами которой они являются; и едиными временными рамками, характерными для всех случаев изнасилования" 10/. Эксперты Организации Объединенных Наций добавляют, что "все факторы наглядно свидетельствуют о том, что в некоторых районах проводилась политика систематических изнасилований. Ясно, что для осуществления многих из якобы имевших место изнасилований требуется определенный уровень организации и групповой деятельности... Изнасилования и половые преступления должны рассматриваться в контексте "этнической чистки" 11/.

С. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ПО ВОЕННЫМ ПРЕСТУПЛЕНИЯМ

9. Столкнувшись с масштабами преступлений, совершаемых как в отношении мужчин, так и женщин, Совет Безопасности счел, что "эти массовые нарушения международного гуманитарного права, в частности массовые убийства и продолжение практики "этнической чистки", представляют собой угрозу для международного мира и безопасности, и заявил, что он преисполнен решимости положить конец таким преступлениям и принять эффективные меры в целях предания суду лиц, ответственных за эти преступления. С этой целью он принял решение создать Международный трибунал по военным преступлениям, юрисдикция которого распространялась бы на все "... лица, ответственные за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года ..." 12/. Международный трибунал по расследованию военных преступлений полномочен осуществлять судебное преследование лиц, которые

9/ См. доклад Бассиуни.

10/ См. доклад Бассиуни, пункт 252.

11/ См. доклад Бассиуни, пункт 253.

12/ См. Приложение 3 Устава Международного трибунала по военным преступлениям (статья 1).

нарушают Женевские конвенции 1949 года 13/, нарушают законы и обычаи войны 14/, совершают преступления против человечности 15/ и, в частности, преступления, связанные с геноцидом 16/, "независимо от того, совершали ли виновные лица эти преступления лично или нет, но при этом было известно, что эти лица имели намерение совершить эти преступления, прямо или косвенно подстрекали к совершению этих преступлений, пытались совершить их или, наконец, что они являлись пособниками этих преступлений".

10. Создание специального Международного трибунала по военным преступлениям в бывшей Югославии в 1991 году, МТВП, представляет собой крупный шаг в осознании народами проблемы изнасилований.

11. В то время как Нюрнбергский трибунал не рассматривал случаи изнасилований, а Токийский трибунал отнес изнасилование к разряду военных преступлений, МТВП считает изнасилование преступлением против человечности: "Под преступлениями против человечности понимаются бесчеловечные акты весьма серьезного характера, такие, как умышленные убийства, пытки или изнасилования, совершаемые как часть широкомасштабного или систематического нападения на любое гражданское население" (статья 4, пункт 45 Устава МТВП).

12. Изнасилование конкретно выделено в акты, представляющие собой преступления против человечности, которые Трибунал будет принимать к рассмотрению, а именно 17/ "преступления против человечности весьма серьезного характера, такие, как геноцид, пытки или изнасилование, совершаемые как часть широкомасштабного или систематического нападения на любое гражданское население с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальность, этническую, расовую или религиозную группу" (статья 4 Устава) 18/.

13. В данном случае следует особо подчеркнуть подход, избранный международными судами, и его важное значение для рассмотрения отдельных дел, а также его важное значение в принципе.

14. В настоящее время вопросами соблюдения норм гуманитарного права, за исключением некоторых случаев совершения преступлений во время второй мировой войны, занимаются национальные суды. Более того, именно в национальных судах впервые при толковании Лондонских соглашений от 8 августа 1945 года о создании Нюрнбергского трибунала было признано, что преступления против человечности не подлежат оправданию. Однако это международное правосудие редко отправляется после окончания того или иного конфликта и вообще не имеет места в бывшей Югославии, где конфликт все еще продолжается. Поэтому создание Международного трибунала по расследованию военных преступлений, уполномоченного выносить решения о наказаниях за преступления, совершенные в ходе югославского

13/ Статья 2 Устава.

14/ Статья 3 Устава.

15/ Статья 5 Устава.

16/ Статья 4 Устава.

17/ Статья 5(f, g, i) Устава.

18/ Статья 4(1) Устава.

конфликта с 1991 года, является важным событием. Если в конце концов этот Трибунал сможет эффективно выполнять свой мандат, то, несомненно, его решения будут представлять собой законотворчество и, безусловно, в других обстоятельствах будет обеспечено отправление международного правосудия.

15. В настоящее время многие высказываются за установление международной юрисдикции, под которую подпадали бы преступления геноцида, совершенные в Руанде в 1994 году.

16. Осознает ли человечество, против которого совершаются все эти преступления, что в данный момент оно находится на решающем историческом повороте. Либо оно найдет в себе силы противостоять разрушительным процессам во все более растущем числе регионов, либо оно сделает шаг назад, после чего уже на первом этапе огромные территории будут предоставлены сами себе, вслед за чем в них воцарится беззаконие.

II. ПРИЧИНЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗНАСИЛОВАНИЯ КАК СРЕДСТВА ВЕДЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

A. ВОЗВЕДЕНИЕ НЕНАВИСТИ В РАНГ КУЛЬТУРЫ

17. Чтобы понять действие механизмов, которые ведут к распространению насилия в масштабах, которые невозможно себе представить в Европе после ужасов второй мировой войны, и чтобы понять смысл яркой фразы "больше это никогда не повторится", которую страны-победители, очевидно, сделали своим девизом, необходимо тщательно изучить процесс отравления умов населения.

18. Истоки человеческих конфликтов следует искать в глубинах истории. Складывается впечатление, что на человечестве лежит печать его прошлого, которое непреодолимой стеной стоит на пути его усилий по созданию общества, которое соблюдало бы нормы, защищающие права человека и общин. В бывшей Югославии националистические настроения, подкрепляемые амбициями в период кризиса, когда институты, унаследованные от коммунистической системы, не могли противостоять изменениям в Центральной и Восточной Европе, подобны соли, посыпаемой на невидимую, но открытую рану.

19. Сербия, одно из древнейших государств на континенте, получившее независимость еще в 1180 году и достигшее вершин своего могущества в XIV веке, после поражения в битве 1389 года на Косовом поле попала под Османское иго. Она вновь обрела свободу лишь в XIX веке, а ее полная независимость была восстановлена только в 1878 году в соответствии с решением первого Берлинского конгресса. Будучи поборницей освобождения южных славян, Сербия постепенно расширила свои границы, оккупировав большую часть Македонии в результате двух Балканских войн 1912-1913 годов. Впоследствии в 1918 году было основано "Королевство сербов, хорватов и словенцев", к которому было предложено присоединиться Словении и Боснии и Герцеговине, согласно исторической вульгате, что в настоящее время оспаривается ^{19/}. В 1931 году было провозглашено Королевство Югославия, королем которого стал Александр I.

^{19/} См., например, "La Croatie et la creation de l'Etat yougoslave" (Croatia and the creation of the State of Yugoslavia), диссертация, представленная в Женевском университете в 1994 году Яшуа Кулишер-Адлер. К концу войны, в 1918 году, многие будущие югославы высказались в пользу создания конфедеративного или многонационального государства.

Именно эта страна в 1946 году стала Союзной Республикой Югославия, которая впоследствии стремилась поддерживать баланс интересов республик Боснии и Герцеговины, Хорватии, Македонии, Черногории, Сербии и Словении. С приходом коммунизма и провозглашением доктрины атеизма религиозные проблемы, очевидно, удалось внешне затушевать, хотя в реальной действительности влияние сербской православной церкви никогда не ослабевало. После стольких трагических страниц истории лишь немногие все еще могли показать на карте существовавшие ранее границы западных и восточных империй, разделявшие враждующих православных католиков и католиков Рима и бывшие границы Австро-Венгерской империи и Османской империи, разделявшие враждующих христиан и мусульман. Югославия, этот конгломерат народов и сообществ, выглядела скорее перекрестком, нежели местом будущих жестоких конфронтаций.

20. С завершением эры коммунизма появились надежды на политическую демократию, надежды, которые частично сбылись, в том числе в Сербии. Однако вскоре на первый план выступили проблемы "национал-тоталитаризма" (т.е. национализма в сочетании с тоталитаризмом), в частности, когда сербы в начале 80-х годов решили, что они постепенно теряют свое влияние в автономном крае Косово. По их мнению, Косово с его многочисленными церквями и знаменитыми монастырями является сердцем Сербии и ее цивилизации. Многие противились признанию того, что Косово постепенно становится родиной несербского населения, близкого к албанцам, которые в своем большинстве являются мусульманами. Высокие темпы рождаемости в албанской общине Косово, низкие темпы рождаемости сербов и миграция в Белград большого числа сербов привели к тому, что сербы стали составлять очень незначительную долю от общей численности населения, едва 10 процентов, именно в тот момент, когда появились перспективы на установление демократии и передачу всей полноты власти большинству населения, чего ранее не было. Правительство в Белграде жестоко покончило с автономным статусом Косово. С этого момента начала проводиться политика "сербанизации" любой ценой, прежде всего путем наложения запрета на албанский язык и культуру, причем на протяжении последних 10 лет неправительственные организации регулярно отмечали весьма серьезные нарушения прав человека 20/.

21. Политика повальной "сербанизации" проводится с начала 80-х годов. Эта политика подогревалась, в частности, в средствах массовой информации, контролируемых правительством Белграда, сообщениями о катастрофическом демографическом положении, как если бы само существование Сербии было поставлено под серьезную угрозу. Несомненно, что именно этот глубоко укоренившийся страх, а также другие мотивы, которые будут изложены в настоящем докладе, породили следующие явления, которые ошеломили и потрясли международное сообщество: в некоторых лагерях женщин содержали под стражей, с тем чтобы насиловать их изо дня в день 21/; насильники прямо заявляли, что они преследуют цель вызвать у этих женщин беременность, чтобы они родили ребенка от серба. Фактически женщин содержали до тех пор, когда уже поздно было сделать аборт. Если они не беременели, то их освидетельствовали, и врачи должны были проверять у них наличие противозачаточной спирали. Если врачи ничего не обнаруживали, то проводилось расследование с участием насильников, чтобы установить, есть ли у женщин возможность приобретать презервативы. Такая практика применялась также за пределами лагерей, в деревнях: одна женщина содержалась под стражей ее соседом (который был солдатом) в течение

20/ См., например, соответствующие разделы каждого Ежегодного доклада "Международной амнистии".

21/ См. доклад Бассиуни, пункт 248.

шести месяцев. Почти ежедневно ее насиловали 3 или 4 солдата, которые говорили ей, что она родит маленького христианина, который будет убивать мусульман, когда вырастет. Ей неоднократно говорили о том, что они делают это по указанию своего президента 22/. Это поразительная деградация менталитета человека уходит своими корнями в древние времена, когда люди, подобно Аристотелю, полагали, что мужчина является единственным источником жизни и что женщины выполняют всего лишь роль "печи, в которой выпекают хлеб". Эта практика имела и другие трагические последствия: многие изнасилованные женщины, которые не могли сделать аборт, не желали видеть своего ребенка после рождения и бросали его.

22. Постепенно к этому опасению сербов прибавилось еще одно "доказательство", согласно которому боснийские мусульмане являются всего лишь инструментом исламизма в этой части Европы. Радован Караджич, заявив, что "мусульманской Боснии фактически не существует", что "(мусульмане) не имеют ни территории, ни населения, ни эффективной власти в подлинном смысле этого слова, которые являются основополагающими атрибутами любого государства", вслед за этим утверждал: "Поскольку (мусульмане) стремятся установить господство над всей территорией Боснии и, возможно, даже имеют обязательство перед определенными своими союзниками поставить всю Боснию на службу определенным исламским кругам в Европе, это привело к войне и является причиной ее продолжения". Далее он констатировал: "Заветным желанием (мусульман в Югославии) является стремление стать турецкими подданными" 23/.

23. Очевидно, таков менталитет участников конфликта в распавшейся Боснии-Герцеговине, которые рассматривают себя стойкими защитниками осажденной крепости. Именно это маниакальное восприятие реального мира ведет к непрекращающемуся росту жестокости сражающихся сторон в войне, которая является одновременно гражданской и носит международный характер.

В. УНИЧТОЖЕНИЕ "ДРУГОЙ" СТОРОНЫ

24. Во многих отношениях насилие, разгул которого наблюдается в бывшей Югославии, направлено на уничтожение самобытности "другой" стороны. В этой связи важное значение имеет систематическое уничтожение на всех фронтах предметов культуры и храмов. Цель состоит в том, чтобы уничтожить символы, свидетельствующие о присутствии другой стороны.

25. Однако сексуальное насилие, которое сербы использовали в Боснии как часть политики этнической чистки, явилось дополнительным шагом к уничтожению "другой" стороны и не может рассматриваться только как неизбежное трагическое следствие войны. Оно является психологическим оружием, направленным на создание у завоевателя ощущения вакуума с помощью средства, которое, возможно, является еще более эффективным, чем огнестрельное оружие. При этом цель состоит в том, чтобы уничтожить жертвы как личности, а общины как самобытные сообщества.

22/ Там же.

23/ "La Bosnie un enjeu tragique" ("Босния. Трагическая война") опубликована l'Age de l'homme. Lausanne, 1994). В этой брошюре содержится выступление Президента "Сербской Республики Боснии" Р. Караджича, с которым он выступил перед журналистами агентства "Танюг" в Белграде.

26. На индивидуальном уровне унижения, которым подверглись мужчины, женщины и дети, как правило, публично и с необычной жестокостью, очевидно, направлены на то, чтобы, в тех случаях, когда жертвам не наносится увечий, оставляющих их физическими калеками на всю жизнь, заставить их перестать ощущать себя человеческими существами 24/. Тот факт, что такое жестокое обращение обычно проявляется соседями жертв, друзьями детства или детьми, ранее посещавшими одну и ту же школу, может лишь навсегда отравить их сознание, уродливо исказить восприятие ими мира. Очевидно, палачи сознательно преследуют эту цель.

27. На уровне семьи жестокое сексуальное обращение часто затрагивает целые семьи. Изнасилования совершались и совершаются в присутствии всей семьи и в отношении всех членов семьи. В некоторых случаях изнасилование старых женщин совершалось "на глазах у всех жителей деревни" 25/. Насилие над другими происходило в присутствии более молодых сестер и их детей 26/ при попустительстве местных властей или начальников лагерей 27/. Сообщается даже о случае, когда отца и сына принудили к половому сношению друг с другом 28/.

28. Одной из целей насилия является разрушение самобытности общин. Согласно многочисленным свидетельским показаниям, отдельные из которых были даны во время совещания Рабочей группы 23 и 24 июня, боснийским мусульманам задавали даже вопросы о выборе религии их предками. Многие из боснийских мусульман являются сербами, принявшими ислам. Совершенно очевидно, что мусульманской этнической группы не существует и "этническая чистка" является всего лишь неудачным сочетанием слов. Им задавали вопросы, почему их семьи приняли ислам во время оккупации этой территории Оттоманской империей. В связи с этим их в грубой форме оскорбляли. При этом совсем не учитывалось, что любая религия, которая исповедуется в этом регионе, всегда подвергалась иностранному влиянию, как это существует в других регионах мира.

29. Одной из целей, которая преследуется при совершении этих бесчеловечных актов, является нарушение связей, которые соединяют общины. Эти акты часто были направлены на прямое уничтожение всего, что до настоящего времени объединяло боснийцев. Так, на совещании 23 и 24 июня 1994 года в ЮНЕСКО сообщалось, что учительница начальной школы, мусульманка, была изнасилована ее бывшими учениками-сербами в присутствии всех жителей деревни. Этот акт представляет собой трагический пример публичного стремления показать отсутствие вообще каких-либо, даже самых слабых связей между людьми, принадлежащими к различным общинам. Все совершаемые действия невольно приводят к выводу о том, что руководители сербской общины в Боснии сознательно стремятся создать глубокую пропасть между сербскими, хорватскими и мусульманскими общинами на многие годы в будущем, с тем чтобы осуществить свою мечту о создании великой Сербии, построенной на презрении к другим народам, населяющим этот регион.

24/ Сексуальному насилию подвергаются также мужчины. Их заставляют насиловать женщин и совершать половые акты с охранниками или друг с другом. Они также подвергались кастрации, обрезанию или другим унижениям, в ходе которых наносились повреждения половым органам (доклад Бассиуни, пункт 235).

25/ Доклад Бассиуни, пункт 246.

26/ Там же, пункт 245.

27/ Там же, пункт 252.

28/ Там же, пункт 247.

III. ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗНАСИЛОВАНИЙ В КАЧЕСТВЕ СРЕДСТВА ВЕДЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДСТВИЯ ЭТОГО ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП ЛИЦ И ОБЩИНЫ

A. ПОСЛЕДСТВИЯ ПРЕДАНИЯ ОГЛАСКЕ И ПСИХОСОМАТИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ УМОЛЧАНИЯ ДЛЯ ЖЕРТВ

30. Во всех случаях изнасилование влечет за собой умолчание или отрицание. После изнасилования остается чувство стыда и подавленности, и это клеймо позора, как правило, ведет к отрицанию факта изнасилования. Жертвы изнасилования хранят молчание, испытывая страх перед позором, который изнасилование может навлечь на них, на их близких или даже на общину в целом.

31. Поэтому данная оценка ставит проблему предания огласке изнасилований и сексуального насилия, которые практикуются в отношении женщин в Боснии и Герцеговине и в Хорватии, и объясняет молчание большинства жертв. Обсуждение этого вопроса, состоявшееся 23 и 24 июня, как представляется, показывает, что некоторые женщины, которые были выявлены как жертвы изнасилований и сексуального надругательства и/или которые были готовы говорить об этом, входят в следующие категории:

- женщины, у которых были симптомы психической болезни и которые были помещены в психиатрическую лечебницу;
- женщины, которые просили о лечении в связи с гинекологическими расстройствами, возникшими после изнасилования (инфекция, кровотечение, аборт);
- женщины, которые, забеременев, отказывались иметь ребенка;
- женщины, которым необходимо было получить для себя и своих семей преимущества, связанные с программой переселения, предназначенной специально для женщин, подвергшихся изнасилованию или содержащихся в лагере для заключенных, что, как правило, имеет одни и те же последствия.

32. Однако из повсеместно полученных свидетельских показаний, как представляется, вытекает, что большинство женщин, подвергшихся изнасилованию, проявили достаточную силу воли, чтобы не говорить о факте изнасилования с целью обеспечить свое психологическое выживание. Жертва использует защитные механизмы для того, чтобы попытаться забыть невообразимое.

33. Такие защитные механизмы используются каждым индивидом в зависимости от факторов, которые необходимо четко ограничивать друг от друга при осуществлении программы реадaptации. Речь идет о следующих факторах:

- возраст, степень полового развития и половой зрелости жертвы: воздействие является иным в том случае, если жертва была осведомлена о половых вопросах и если она имела половые сношения;
- вид насилия: индивидуальное или коллективное изнасилование, угрозы смертью, шантаж, садизм, связи с известными или неизвестными насильниками;
- реакция семьи и социального окружения.

34. Эти защитные механизмы, позволяющие забыть о случившемся, а также попытки скрыть случившееся со временем приводят к возникновению посттравматических симптомов. Именно поэтому некоторые женщины передают огласке факт их

изнасилования спустя месяцы или даже годы и уже после возникновения проблем и тогда, когда врач, вероятно, может увидеть связь между этими проблемами и изнасилованием. Однако существует опасность того, что факт изнасилования будет замалчиваться, что, таким образом, будет усиливать причиненную травму.

35. К умышленному умолчанию, к которому прибегает жертва, следует добавить отрицание факта изнасилования лицами, близкими жертве, т.е. отказ поверить в невероятное. Можно даже сказать, что отрицание факта совершения таких преступлений вытекает из их невообразимого, беспрецедентно варварского характера. Жертва полагает, что никто не сможет поверить в пережитое ею.

36. Проблема утаивания, отрицания или молчания жертвы в свою очередь создает проблему, связанную с безнаказанностью преступника. Такая безнаказанность заслуживает рассмотрения с учетом, во-первых, ее правовых аспектов и, во-вторых, ее психоаналитических аспектов. Безнаказанность должна изучаться с антропологической точки зрения, "поскольку она вызывает у преступника чувство пьянящей радости и ощущение законности его действий", а у жертвы преступления "безнаказанность усиливает чувство стыда и ощущение нереальности того, через что она прошла" (Вероник Нахоум Грапп, "Доклад многодисциплинарного симпозиума по Международному трибуналу по военным преступлениям", проведенного организацией "Инициатива европейских граждан" (ИЕГ) в Париже 18-19 июня 1994 года (вскоре будет опубликован на французском языке)). Последствия такой безнаказанности для жертв существенно усиливаются такими подходами, согласно которым все стороны происшествия считаются в равной степени виновными в нем, а поэтому нет ни жертв, ни преступников.

37. На этой стадии данного анализа следует подчеркнуть еще один аспект, касающийся того, каким образом средства массовой информации использовали случаи изнасилования женщин в ходе конфликта в бывшей Югославии. Прежде всего необходимо признать важную роль, которую средства массовой информации играют в ознакомлении общественного мнения с масштабами этого бедствия, и указать, что отчасти благодаря совместным действиям средств массовой информации и неправительственных организаций о совершенных преступлениях становится известно международному сообществу.

38. Однако то, каким образом средства массовой информации используют случаи изнасилования, ставит другие вопросы: публичное признание жертвы изнасилования передается всемирной огласке средствами массовой информации, в результате чего жертва испытывает более глубокое чувство подавленности, тем более если учитывать тот факт, что такого рода признание иногда достигается с помощью способов, при которых переступаются границы приличий.

39. В сложившихся условиях и в отсутствие реальных средств правовой защиты жертвы изнасилования должны иметь подлинное право на конфиденциальность в той мере, в какой они этого желают. В любом случае они могут предпочесть хранить молчание, если они могут выдержать последствия изнасилования на психологическом уровне. Такое молчание может в равной степени соответствовать желанию жертвы сохранить нормальные взаимоотношения в ее семье. Врачи сообщали, что у жертвы, являющейся замужней женщиной страх разрушить семью превалирует над всем остальным, причем хорошо известно, что свыше половины женщин, которые подверглись изнасилованию, впоследствии разводятся и что часто эта травма является непреодолимой во взаимоотношениях между супругами.

В. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СЕМЬИ И ОБЩИНЫ

40. Факт изнасилования будет также иметь катастрофические последствия на уровне семьи и общины, поскольку, по всей вероятности, он поставит под угрозу

внутренние нити, связывающие общину в единое целое, и затруднит возвращение жертв из принявшей их страны. В любом обществе все еще есть много людей, которые считают изнасилование несмываемым пятном большого позора.

Многочисленные показания свидетелей и жертв в Боснии и в Хорватии указывают на разрушительный характер этой ситуации с точки зрения как отдельных лиц, так и групп лиц. В ходе совещания 23 и 24 июня врачи из бывшей Югославии сообщали о случаях, когда муж и шурин, убив жену или свояченицу, затем совершали самоубийство.

41. Уничтожение людей и предметов культуры, а также разрушение храмов усугубляются еще и тем, что чувство стыда передается будущим поколениям, поскольку такого рода травмы не исчезают по той причине, что они окутаны молчанием, вызванным именно этим чувством стыда, и ведут к разрушению самобытия какой-либо группы людей. Полезно также осознать глубину воздействия поражения, нанесенного сербам турками в июне 1389 года, и его важную роль в возникновении ненависти. Память об этом поражении передается из поколения в поколение как несмываемое пятно, служащее отправной точкой в определении сербам истоков своей самобытности.

42. В отношении последствий систематических изнасилований важно отметить, что если говорить о преступниках, то власти боснийских сербов, применяя тактику выжженной земли, преуспели в создании однородной группы военных преступников, утверждая тем самым, что война должна вестись до конца и что переговоров не может быть.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

A. СОХРАНЕНИЕ КОЛЛЕКТИВНОЙ ПАМЯТИ

43. Если предание огласке факта изнасилования вызывает к жизни процесс отрицания этого факта, то можно спросить: Что можно сделать для того, чтобы исчезло чувство стыда? Какая цель является наиболее важной? Следует ли окружать жертву молчанием, разрушительное воздействие которого на нее хорошо известно? Нужно ли помочь каждой жертве забыть о случившемся? Каковы роль и обязанности боснийских институтов, а также международного сообщества и ЮНЕСКО?

44. На коллективном уровне необходимо выполнять задачу освобождения жертв от уз умолчания, с тем чтобы самобытность общины не строилась вокруг такого "стыда" и чтобы установить истинные отклонения в генеалогии (воздействие на будущие поколения). Следует подчеркнуть, что постановка вопроса о предании огласке факта изнасилования почти всегда носит теоретический характер в той мере, в какой известно, что изнасилование фактически было совершено публично, в присутствии членов семьи, друзей, знакомых, и что в большей степени, чем предание огласке, условиями, о которых необходимо здесь упомянуть, являются условия замалчивания и умышленного и коллективного установления чего-то такого, о чем нельзя говорить вслух.

45. Коллективное молчание имело бы отрицательные последствия для женщин, которые подверглись изнасилованию, поскольку молчание скрывало бы "осквернение" в попытке нейтрализовать воздействие распространения стыда. Врачи подчеркивают, что женщинам необходимо чувствовать, что то, через что они прошли, пережили и другие. На индивидуальном уровне опасность заключается в том, что возникает общественный заговор молчания.

46. Боснийские светские и религиозные власти хорошо осознают эту проблему, когда они отказываются признать, что на столь большое число женщин, ставших жертвами самого жестокого насилия, ложится также социальное клеймо позора.

Вот почему женщины, подвергшиеся изнасилованию, считаются героинями. В соответствии с таким подходом исламские власти ввели "фатвас". Такой отклик общины на вызов со стороны непримиримого врага заслуживает внимания: он представляет собой наилучшую надежду на будущее и в то же самое время ведет к более глубокому осознанию прав человеческого существа.

47. Следует поощрять общественное и официальное признание страданий женщин, подвергшихся изнасилованию. Этот подход не противоречит праву жертв на молчание. Взяв за основу опыт, накопленный в Шоа, одна из участниц показала, какую роль Организация могла бы играть в содействии возникновению коллективной памяти. Тем не менее она напомнила о том, что коллективная память не возникает спонтанно. Она имеет цель, которая выходит за свои рамки. Однако она может, как мы только что видели, помочь жертве, поскольку позволяет ей не ставить себя или не быть поставленной вне общины. Кроме того, такое "внимание" к коллективной памяти будет играть свою роль в "освобождении" жертвы от стыда, в разрушении ненависти в той мере, в какой само преступление освобождено от стыда, который оно вызывает на индивидуальном и коллективном уровнях.

48. Содействие возникновению такой коллективной памяти представляет собой сложную задачу, к выполнению которой следует подходить осторожно и с предварительным определением целей таких действий, которые должны принимать во внимание интересы жертв и быть направленными на восстановление связей с общиной.

49. Боснийские власти должны стремиться собрать показания свидетелей и жертв, с тем чтобы создать мемориальный центр или центр документации, который будет почитаться в качестве символического хранилища страданий изнасилованных женщин. Такие показания будут собираться под присягой хранить тайну и будет гарантировано соблюдение их конфиденциального характера. Весьма важно, чтобы жертвы рассказали о своих страданиях перед тем, как сесть в самолет и начать жизнь изгнанника. Существенно важно, чтобы о случившемся стало известно. Люди, которые откровенно обо всем рассказали, часто перед тем, как покинуть страну, как представляется, выполнили долг перед собой и перед теми, кто не смог все рассказать, потому что они остаются или потому что они мертвы.

50. Вопрос о сборе показаний и свидетельств с целью создания такой коллективной памяти, учитывая препятствия, которые беспокоят боснийские власти. Помимо умышленного молчания жертв, которые могли бы быть переполнены чувствами перед торжественностью такого мемориального центра или центра документации, следует знать и о том, что многочисленные женщины, ставшие жертвами половых преступлений, наряду с их семьями, воспользовались программами, позволившими им найти приют в третьих странах, главным образом в США. Их местожительство хранится в секрете, и боснийские власти не знают, где находятся эти женщины.

В. ВЫПОЛНЕНИЕ ДОЛГА СПРАВЕДЛИВОСТИ

51. Ответственность и задачи международного сообщества являются сегодня жизненно важными для реадaptации жертв изнасилования. Она может носить гуманитарный характер, однако в интересах жертв наиболее важным является выполнение общиной долга справедливости.

52. Терапевты Рабочей группы настаивали на существовании связей между правовыми аспектами и терапевтическими аспектами. Факт предания преступника суду и его осуждения вследствие возвращения понятия закона и законности возвращает жертвы к нормальному психическому состоянию, которое было в них

нарушено. Только назвав виновного, осудив и зафиксировав данное преступление в законе и в правовой системе, международное сообщество может положить конец отрицанию изнасилования как деяния, оказывающего разрушительное воздействие на жертв.

53. Правовое решение, помимо того, что оно, по всей вероятности, является решением, которое способно прояснить сложный вопрос, связанный с преданием огласке факта изнасилования, является основой для безоговорочного выражения прощения, которое единственно в состоянии остановить ненависть.

54. Вопрос прощения вызывает разногласия и, конечно, является трудным вопросом. В глазах некоторых людей жертвы такого невообразимого насилия над их физической и моральной чистотой имеют "право ненавидеть", которое, как предполагается, позволяет им устоять перед толчком к смерти, разрушению и самоуничтожению. "Никогда не прощай и не забывай" - вот девиз многих жертв геноцида в отношении евреев и цыган в ходе второй мировой войны.

55. Тем не менее большинство психотерапевтов полагают, что в определенных условиях палачи могут быть прощены и что это было бы желательно, поскольку это единственный путь не только к примирению, но и к возвращению жертвам их внутреннего мира.

56. Однако такое прощение является действенным и полным только в том случае, если оно отвечает двум требованиям:

1. Как говорил много раз после 1945 года Владимир Янкелевич: "Я прощу их, если они попросят меня о прощении". Прощение подразумевает, во-первых, то, что палачи сделают именно этот шаг, а те, кто отдавал им приказы признают свои преступления и начнут испытывать чувство раскаяния.
2. Такой шаг не принесет безоговорочного прощения, если о нем будет известно только признавшемуся: он должен принять торжественную форму судебного процесса с признанием вины, вынесением приговора и исполнением приговора, что таким образом даст жертвам возможность возродиться, но не в духе мести, которая вновь оставит после себя только пустыню ненависти, а в духе справедливости и, в конечном счете, любви.

57. Это подчеркивает, если это необходимо, важность использования правовых средств защиты для восстановления подлинного мира в бывшей Югославии и особенно важность использования международно-правовых средств защиты. По этой причине создание Международного трибунала по военным преступлениям имеет большое значение для защиты интересов жертв даже при наличии сомнений, которые широко разделяют участники и общественное мнение и которые необходимо действительно принимать во внимание, учитывая трудности осуществления такой идеи. Эти трудности объясняются тем, что если исходить из определений, предложенных Международным трибуналом по военным преступлениям, то большое число виновных в этих преступлениях в настоящее время являются именно теми лицами, которые ведут диалог с международным сообществом и участвуют в мирных переговорах.

58. В любом случае следует подчеркнуть крайнюю важность и необходимость безотлагательного начала Международным трибуналом по военным преступлениям своей работы. Символическое значение этого Трибунала можно приветствовать, однако необходимо обеспечить его подлинное функционирование, поскольку каждый проходящий день является днем терпимости (в отрицательном смысле), проявляемой к преступлению, и частью этой исчезающей символической силы. Ожидание приводит в действие механизмы делегитимизации. Эффективное функционирование

Международного трибунала по военным преступлениям для принятия решений в отношении военных преступлений и преступлений против человечества будет иметь **огромнейшее значение** в мире, которому повсюду угрожает необузданное насилие, свидетельствующее о фатальном историческом откате назад. Кроме того, хотя война продолжает полыхать в Боснии, уже повсюду проявляется вопиющее стремление пересмотреть новейшую историю и заявить, что этнической чистки не было. Правовой подход в любом случае позволит сохранить ныне несмываемые знаки безжалостности в разрушении общины. Оставление безнаказанными **этих последствий, возникших в результате крайнего насилия и наиболее жестокого отрицания человечности, было бы чрезвычайно неразумным по отношению к будущему.**

59. Что касается сбора показаний, которые могут служить доказательствами на судебных процессах в Международном трибунале по военным преступлениям, то, как хорошо известно, **некоторые жертвы предпочитают молчать.** Ввиду отсутствия какого-либо "органа", собирающего показания для их использования в Международном трибунале по военным преступлениям, эти жертвы не желают говорить вслух. Некоторые неправительственные организации проводят работу по сбору показаний, однако этого недостаточно. Данная проблема носит еще более критический характер, поскольку она усугубляется тем обстоятельством, что Устав Международного трибунала по военным преступлениям не принимает во внимание интересы жертвы и что **полностью отсутствует сбалансированность между значением, придаваемым правам обвиняемого, и значением, придаваемым судьбе жертвы.** Таким образом, защита жертв не обеспечивается. Секретарь Трибунала, как представляется, в данном случае будет полагаться на неправительственные организации. Поэтому неправительственным организациям, работающим в этой области, можно было бы оказать поддержку.

С. ДЕЙСТВИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ МИРА С УЧЕТОМ ОСОБЫХ АСПЕКТОВ КОНФЛИКТА В БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

60. Учитывая работу, которую может осуществить ЮНЕСКО и которая будет способствовать **восстановлению культуры мира в этом регионе,** вносится еще одно предложение.

61. При осуществлении мер по установлению мира, главной целью которых является восстановление связей в рамках общин и межобщинных связей, следует учитывать особый характер конфликта в бывшей Югославии; эти меры должны быть направлены прежде всего на освобождение жертв от страха, как было показано выше, на решение вопросов, касающихся масштабов **половых преступлений в ходе этой войны и их особого характера,** а также на разработку и осуществление в связи с этими вопросами программ просветительной работы с превентивным уклоном.

62. Необходимо вести просветительную работу, касающуюся вопросов гражданства, истории его установления в Европе и статуса женщин как граждан; при этом следует осуждать косвенную терпимость, которую любой институт проявляет к проблемам изнасилования, жестокости и психосексуальных пыток: систематические изнасилования являются возможными также потому, что сообщениям о случаях изнасилования противопоставляется всеобщее отрицание этого факта в обществах в мирное время.

63. Уделение особого внимания статусу женщин, помимо удовлетворения просьбы Исполнительного совета и Генеральной конференции, позволяет сделать вывод о том, что **изнасилование связано с идеей о взаимоотношениях между полами,** поскольку, хотя и верно то, что мужчины также подвергались изнасилованию, причем во многих случаях следует подчеркнуть, что это случалось косвенно из-за

реакционных и варварских взглядов на роль женщины или "женственность". Женщина-врач упомянула о случае изнасилования мужчины, который потерял сознание, заявив: "Они насильовали меня как женщину, вместе с другими женщинами". Многие показания подтверждают достоверность такого представления, согласно которому мужчина, подвергшийся изнасилованию, был выбран в качестве жертвы для того, чтобы низвести его до статуса женщины.

D. УСЛОВИЯ И ВОЗМОЖНЫЕ ФОРМЫ ПРОГРАММ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ ПОЛОВЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

64. Любая программа оказания помощи жертвам изнасилования и сексуальных пыток ни в коем случае не должна быть сопряжена с позором для женщин и детей, особенно детей, родившихся вследствие изнасилования. Необходимость соблюдения этого жесткого правила была признана только после того, как в анализе и стратегиях были совершены ошибки, которыми характеризовались первые принятые меры и, в частности, меры некоторых неправительственных организаций, финансируемых Европейским сообществом. "Программы содействия подвергшимся изнасилованию женщинам" не имели успеха. Передвижные клиники и так называемые центры приема "для женщин, которые были изнасилованы", оставались пустыми. Значительные суммы были потрачены на проведение спланированных на скорую руку мероприятий. Именно в соответствии с правилом, согласно которому жертвы насилия не должны покрываться позором, ЮНЕСКО и Министерство здравоохранения Хорватии подготовили информационный документ под названием "Иногда трудно стать матерью в военное время" ^{29/}, обращенный к женщинам и к различным общественно-профессиональным группам в больницах.

Этот документ был направлен Министерством здравоохранения во все больницы Хорватии и будет использоваться для установления контактов с женщинами, которые забеременели против своей воли, с тем чтобы они могли свободно обсуждать свои проблемы с обслуживающим персоналом.

65. Меры, которые были сочтены полезными в отношении беженцев в Хорватии и которые будут осуществляться в больницах этой страны, будут предложены практикующим врачам и тем, кто отвечает за эти вопросы, в самой Боснии. Просветительные и учебные семинары, в которых будут участвовать представители различных общественно-профессиональных групп, будут организовываться на основе данного первоначального опыта, с тем чтобы адаптировать его к конкретным условиям. Следует подчеркнуть, что представители боснийской общины в Хорватии, а также представители таких боснийских ассоциаций, как Институт МЕМРАМЕТ (Боснийское общество Красного Креста), присутствовали при обсуждении вопросов подготовки вышеупомянутого рабочего документа (см. приложение 3, содержащее текст этой брошюры, которая будет распространена на английском, французском и хорватском языках).

66. Поддержка жертв требует проведения индивидуальной психологической терапии, однако такое индивидуальное лечение должно дополняться программой, предусматривающей заботу о конкретной группе. Терапевты на местах понимают, что, во-первых, их слишком мало, а во-вторых, они не имеют надлежащей подготовки для того, чтобы действовать в этой ситуации, и они нуждаются в информации об экспериментах, проведенных в других странах в связи с данным

^{29/} Данный документ был подготовлен по предложению доктора Катрин Бонне во время миссии в Хорватию представителей Фонда Франции.

видом терапии. ЮНЕСКО может выяснить, какие институты или лица в состоянии предоставить эту информацию и таким образом содействовать обмену опытом в области лечения травм, полученных в результате сексуальных пыток. Программы подготовки кадров и обмена опытом и информацией между боснийскими терапевтами и учеными и специалистами из других стран будут осуществляться в сотрудничестве с институтами или организациями определенных государств-членов.

67. Что касается программы деятельности в интересах жертв, то, как мы видели, если к жертвам относиться иначе, то это не будет отвечать их интересам. Поэтому программы действий по реадaptации, которые покрывали бы позором и изолировали женщин, подвергшихся изнасилованию, предлагаться не будут.

68. Именно действия, осуществляемые в целом в интересах жертв или беженцев, следует учитывать для правильной оценки настоящего доклада. Так, при осуществлении просветительных программ для детей следует помнить, что в семье и социальной группе могли иметь место случаи сексуального насилия и что такое насилие причиняет детям травмы, которые будут оказывать воздействие на "просветительную работу" среди них и их обучение. Преподаватели этих детей должны постоянно получать соответствующую информацию и понимать последствия, которые могут возникать вновь, или поведение, которое может быть признаком последствий сексуальной травмы и насилия. Поэтому было бы полезным предоставление такого рода информации преподавательскому составу.

69. Кроме того, детям будут предлагаться особые виды деятельности, сопряженные с самовыражением и творчеством, с тем чтобы обеспечить метаболизацию насилия и учет последствий, если таковые имеются, сексуального насилия, с которым они так или иначе столкнулись. Специальные программы для детей будут осуществляться в школах, построенных ЮНЕСКО, а программы, начатые ЮНЕСКО, будут осуществляться в лагерях для беженцев.

Б. ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ МЕРЫ; УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕВОЧЕК-ПОДРОСТКОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ЛАГЕРЯХ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ ИЛИ ОТНОСЯЩИХСЯ К ПЕРЕМЕЩЕННЫМ ЛИЦАМ

70. Излагаемые в данной главе информация и предложения основываются на результатах миссии, которая посетила лагерь для беженцев в Дубровнике, главным образом на острове Корчула (февраль 1994 года), правительственный Центр для беженцев в Загребе, такие гуманитарные ассоциации, как "Agencija za humanitarnu Promoc" (Египетская ассоциация), а также лагерь для беженцев возле Загреба, организованный Боснийским обществом Красного Полумесяца МЕРХАМЕТ, и Бюро ЮНИСЕФ в Загребе.

71. Из различных бесед и обследований вытекает, что, хотя много внимания было уделено - и это правильно - жертвам насилия и жестокости, мало или ничего не было сделано для других людей. Помимо того, что, как известно, весьма трудно, а может быть и невозможно, выявить жертвы изнасилований в отношении значительной части беженцев, т.е. женщин и девушек, возникают проблемы не только в настоящее время, но и в отношении будущего, либо в связи с вероятностью их возвращения в свою страну, либо в связи с возможностью их ассимиляции в принимающей стране.

72. На основе уже собранных данных приоритетный характер был придан учебным программам для девочек-подростков. Почему для девочек-подростков? Потому что мы столкнулись с поразительным фактом, заключающимся в том, что в лагерях для беженцев девочек-подростков больше, чем мальчиков. Где же находятся мальчики? Участвуют ли они в борьбе? Были ли они убиты? После завершения любой войны существует значительная разница в численности мужчин и женщин.

73. Девочки-подростки предоставлены сами себе и не имеют средств для существования. Отчасти они лишены возможности посещать средние школы. Правительству Хорватии необходимо обеспечить условия для получения начального школьного образования детьми из числа беженцев. За громко афишируемой трагедией этой войны просматривается молчаливая трагедия девочек-подростков без будущего.

74. Девушки, которые находятся в лагерях, почти всегда являются выходцами из сельской местности, поскольку перемещенное городское население в целом адаптируется лучше и уже покинуло лагерь, с тем чтобы жить в близлежащих городах.

75. ЮНЕСКО организует осуществление учебных программ для девушек, которые ориентированы, главным образом, на получение работы в сфере строительства и связи, причем эти программы приспособлены к уровню знаний тех, кто в них участвует. В дополнение к этим учебным мероприятиям будет организовано осуществление мероприятий культурного характера с учетом рекомендаций, изложенных в предыдущих пунктах настоящего доклада.

76. В завершение можно сказать, что ЮНЕСКО направит настоящий доклад Судье Международного трибунала по военным преступлениям, а также Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на его четырнадцатой сессии в феврале 1995 года и четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая состоится в Пекине (Китай) в 1995 году.

141 ЕХ/9.3

9.3 Доклад Генерального директора о выполнении решения 140 ЕХ/8.4 (141 ЕХ/31)

Исполнительный совет,

1. памятуя о Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,
2. принимая к сведению резолюции по Боснии и Герцеговине, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, а также многими другими международными органами,
3. ссылаясь на свои предыдущие решения по этому вопросу, принятые на 139-й и 140-й сессиях,
4. выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимися массовыми убийствами невинных людей, агрессивными действиями против них, уничтожением культурного наследия в Боснии и Герцеговине, связанными с вызывающей чувство отращения политикой "этнических чисток",
5. одобряя заявление Генерального директора ЮНЕСКО Федерико Майора от 13 января 1993 года, в котором он подчеркнул, что "ужасающие и заслуживающие осуждения злодеяния, совершенные в Боснии и Герцеговине", что "акты дикого варварства являются нетерпимыми", что "когда такие действия носят систематический характер, когда они являются частью стратегии, они вызывают всеобщее негодование и возмущение" и что "настало время, когда необходимо защитить достоинство каждой женщины, обеспечить неприкосновенность каждого человека и безопасность каждого ребенка; пора вооружить человеческое сознание против таких посягательств на ценность человеческой жизни",
6. выражает свою обеспокоенность тем ущербом, который причиняется религиозному и светскому наследию Республики Боснии и Герцеговины (включая мечети, церкви и синагоги, школы и библиотеки, архивы, культурные и учебные здания), а также выражает свою обеспокоенность взрывом двух имеющих важное историческое значение мечетей (Ферхат-Паша, 1583 год, и Арнауджика, 1587 год), совершенным 6 мая 1993 года, вслед за разрушением пяти других мечетей, совершенным одновременно, в один и тот же день в апреле 1993 года, и решительно осуждает виновников этих позорных действий;
7. принимает к сведению с удовлетворением резолюцию 827, единогласно принятую 25 мая 1993 года Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой создается Международный трибунал по военным преступлениям, уполномоченный "подвергать судебному преследованию лиц, нарушающих законы или обычаи войны", причем такие нарушения включают, однако этот перечень не является исчерпывающим, "захват, разрушение или умышленное повреждение культовых, благотворительных, учебных, художественных и научных учреждений, исторических памятников и художественных и научных произведений (пункт (d), статья 3 Приложения к Докладу Генерального секретаря (S/25704));
8. предлагает Генеральному директору организовать в рамках сквозной темы "Женщины" в документе 27 С/5, пункт 11108 (Основная программная область V), проведение исследования ЮНЕСКО на тему: "Изнасилование как

средство ведения военных действий: его причины и последствия", так чтобы в свете ситуации, сложившейся в Боснии и Герцеговине, основное внимание в нем было уделено плану реабилитации, который совместно с ВОЗ и ЮНИСЕФ будет подготовлен в интересах боснийских женщин, оказавшихся жертвами систематических изнасилований, а также их детей;

9. дает высокую оценку диалогу за круглым столом (в феврале 1993 года) между представителями интеллектуальных, художественных и религиозных кругов из бывшей Югославии, который состоялся по инициативе Генерального директора, и совещанию, организованному в марте 1993 года группой "Коллектив ЮНЕСКО за солидарность с Боснией и Герцеговиной", и предлагает, чтобы такие совещания и гуманитарные инициативы продолжались и укреплялись;

10. вновь подтверждает свое решение 139 ЕХ/7.5, в котором "предлагает Генеральному директору направить, как только позволит ситуация, миссию в Боснию и Герцеговину для определения ущерба, нанесенного учебным, историческим, археологическим и культурным сооружениям в этом регионе, с целью изучения возможности оказания экстренной помощи Боснии и Герцеговине", и просит его представить Совету доклад на его 142-й сессии.

ВЫДЕРЖКА ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 11.1 ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

ЖЕНЩИНЫ

...

II

6. предлагает Генеральному директору:

а) в соответствии с решением 141 ЕХ/9.3 Исполнительного совета продолжить в рамках сквозной темы "Женщины" (документ 27 С/5, пункт 11108 Основной программной области V) изучение изнасилования как средства ведения военных действий, его причин и последствий, а также чтобы в свете ситуации в Боснии и Герцеговине основное внимание в нем уделялось подготовке в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНИСЕФ плана реабилитации для боснийских женщин, ставших жертвами систематических изнасилований, и для их детей;

б) оказывать содействие практической подготовке беженок с тем, чтобы дать им возможность активного участия в решении проблем, касающихся беженцев;

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Dr. Izet AGANOVIC
Président du Mouvement MERHAMET
Republika Hrvatska
Slavka Batusica 15
41000 ZAGREB

Mme Maliha AHANOVIC
Responsable du programme d'aide aux
familles installées hors des camps
en Coratie
c/o MERHAMET
Slavka Batusica 15
41000 ZAGREB

Dr. Catherine BONNET
Pedo-psychiatre
20 rue du Dr. Roux
75015 PARIS

Dr. Pierre BENGHOZI
Psychiatre
3 Villa Croix Nivert
75115 PARIS

M. Jean-Pierre COLIN
Professeur de droit á
l'Université de Reims
21 rue Gabriel Péri
91120 MONTROUGE

Dr. Vera FOLNEGOVICE
Psychiatre
Klivenka za Psihijatrijske bolesti
Bolnica Vrapce
Bolnika 32
41000 ZAGREB

Véronique NAOUM GRAPP
Anthropologue
54 rue Lhommond
75005 PARIS

Dr. Dragica KOZARIC-KOVACIC
Psychiatre
Klinika za psihijatrijske bolesti
Bolnica Vrapce
Bolnika 32
41000 ZAGREB

M. Michel LAVAL
Juriste
1 rue Ville de l'Eveque
75008 PARIS

Dr. Narciza SARIJLIC
"RUKA"
Dobri Dol 23/1
Mme 41000 ZAGHREB

Mme Vesna STANOJEVIC
c:/o SOS Hot Line
for women and Children victims of violence
Fax 38 1 11 402 283
Belgrade

Mme Annette WIEVIROKA
Historienne
Directeur de recherche au CNRS
7 rue Taylor
75010 PARIS

ЮНЕЧКО

Wassyla TAMZALI
Coordinatrice ces activites relatives aux femmes

НАБЛЮДАТЕЛИ

S. Exc. M. Nicolas KOVAC
Ambassadeur de Bosnie en France

S. Exc. M. Pulac Tacar
Ambassadeur de Turquie
auprès de l'UNESCO

Mme Pascale Depré
Déléguée permanente adjointe
de la Belgique

Organisations non gouvernementales

Mme Gilberte DJLAN
Congrès juif mondial

Mme Vviane MOUNIER
Fédération nationale Solidarité Femmes

Mme Micheline GUITON
Fédération abolitionniste internationale

Mme Suzanne THIEBERT
Ligue internationale des femmes pour la
paix et la liberté

Mme Juliette RENAULT
Pax Cristi International

II. КОМПЕТЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА

31. Компетенция Международного трибунала основывается на мандате, определенном в пункте 1 резолюции 808 (1993). В этом разделе настоящего доклада будут изучены следующие основные элементы его компетенции, по которым будут внесены соответствующие предложения: ratione materiae (предметная юрисдикция), ratione personae (персональная юрисдикция), ratione loci (территориальная юрисдикция) и ratione temporis (временная юрисдикция), а также вопрос о параллельной юрисдикции Международного трибунала и национальных судов.

32. Устав должен начинаться с общей статьи о юрисдикции Международного трибунала, которая гласила бы следующее:

Статья 1

Юрисдикция Международного трибунала

Международный трибунал полномочен в соответствии с положениями настоящего Устава осуществлять судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

A. Юрисдикция ratione materiae (предметная юрисдикция)

33. В соответствии с пунктом 1 резолюции 808 (1993), Международный трибунал учреждается для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Эта отрасль представлена как нормами договорного, так и обычного права. И хотя есть нормы международного обычного права, которые не были закреплены в конвенциях, некоторые основополагающие нормы договорного гуманитарного права стали частью обычного международного права.

34. По мнению Генерального секретаря, применение принципа nullum crimen sine lege требует того, чтобы Международный трибунал руководствовался теми нормами международного гуманитарного права, которые бесспорно являются частью обычного права, с тем чтобы здесь не возникала проблема участия в конкретных конвенциях не всех, а лишь некоторых государств. Это представляется особенно важным в свете того, что Международный трибунал будет заниматься судебным преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права.

35. Часть международного договорного гуманитарного права, которая стала бесспорной частью международного обычного права, представляет собой нормы, которые применяются в период вооруженных конфликтов и были запрещены в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите жертв войны 3/; Гаагской конвенции (IV) о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 года и Положениях, изложенных в приложении к ней 4/; Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него от 9 декабря 1948 года 5/ и в Уставе Международного военного трибунала от 8 августа 1945 года 6/.

36. Высказывались предложения о том, чтобы Международный трибунал руководствовался нормами внутрисударственного права постольку, поскольку они инкорпорируют положения международного обычного гуманитарного права. Хотя международное гуманитарное право, как указывается выше, представляет собой достаточную основу для предмета юрисдикции, в этой области есть один вопрос,

который требует учета внутригосударственной практики, а именно вопрос о наказаниях (см. пункт 111 ниже).

Серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года

37. Женевские конвенции представляют собой нормы международного гуманитарного права и составляют ядро обычного права, применяемого в период международных вооруженных конфликтов. Эти конвенции определяют правила ведения войны с учетом гуманитарных соображений, обеспечивая защиту определенных категорий лиц, а именно: раненых и больных в действующих армиях; раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море; военнопленных и гражданского населения во время войны.

38. В каждой из этих конвенций содержится положение, в котором перечислены особо серьезные нарушения, квалифицируемые как "серьезные нарушения" или военные преступления. Лица, совершающие серьезные нарушения либо отдающие приказы об их совершении, подлежат судебному преследованию и наказанию. Перечни серьезных нарушений, содержащиеся в Женевских конвенциях, воспроизводятся в нижеследующей статье.

39. Совет Безопасности неоднократно подтверждал, что лица, которые нарушают или отдадут приказ о серьезном нарушении Женевских конвенций 1949 года на территории бывшей Югославии, несут личную ответственность за такие нарушения как за серьезные нарушения международного гуманитарного права.

40. Таким образом, соответствующая статья устава должна гласить:

Статья 2

Серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года

Международный трибунал полномочен осуществлять судебное преследование лиц, которые совершают или отдадут приказ о совершении серьезных нарушений Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а именно следующих действий, направленных против лиц или имущества, пользующихся защитой положений соответствующей Женевской конвенции:

- a) умышленное убийство;
- b) пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты;
- c) умышленное причинение тяжелых страданий или серьезного увечья или нанесение ущерба здоровью;
- d) незаконное, произвольное и проводимое в большом масштабе разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью;
- e) принуждение военнопленного или гражданского лица служить в вооруженных силах неприятельской державы;
- f) умышленное лишение прав военнопленного или гражданского лица на беспристрастное и нормальное судопроизводство;
- g) незаконное депортирование, перемещение или арест гражданского лица;
- h) взятие гражданских лиц в качестве заложников.